



LA MÉTÉO : NUAGEUX, ÉCLAIRCIS, AVERSE POSSIBLE.  
MINIMUM : 8°, MAXIMUM : 23°  
DEMAIN : PLUIE. DÉTAILS PAGE A 2

À LONG TERME  
une Mercedes-Benz  
directement de  
**Mercedes-Benz**

MTL: 735-3581 RIVE-SUD: 672-2720

**35 cents**

Hors de la zone métropolitaine: 45 cents  
Ailleurs au Québec: 50 cents, Îles de La Madeleine: 90 cents

MONTREAL, MARDI 26 AOÛT 1986, 102<sup>e</sup> ANNÉE, N° 302, 56 PAGES, 4 CAHIERS

## Le bilan s'alourdit au Cameroun: 1 200 morts

Le dernier bilan officiel de la catastrophe géologique du Cameroun s'élève à au moins 1 200 morts.

**PIERRE VINCENT**

Les gaz toxiques, provenant d'un lac d'origine volcanique, le lac Nios à environ 400 kilomètres de la capitale Yaoundé, ont également nécessité l'hospitalisation de quelque 300 autres personnes, et forcé les autorités à faire évacuer les populations environnantes.

En apportant ces précisions, hier, le président camerounais Paul Biya a laissé entendre que ce bilan provisoire pourrait s'alourdir au cours des prochaines heures, quand les premières équipes de secours auront terminé leur exploration de la zone sinistrée.

« Il s'agit d'une véritable calamité nationale », a déclaré le président Biya, ajoutant que, si les émanations de gaz provenant du lac Nios avaient cessé, l'épais nuage n'était pas encore dissipé.

Contrairement à la première version des faits, un médecin du principal hôpital

de Yaoundé a précisé hier que les victimes avaient été non pas empoisonnées mais asphyxiées par un mélange de gaz comprenant de l'hydrogène et du soufre.

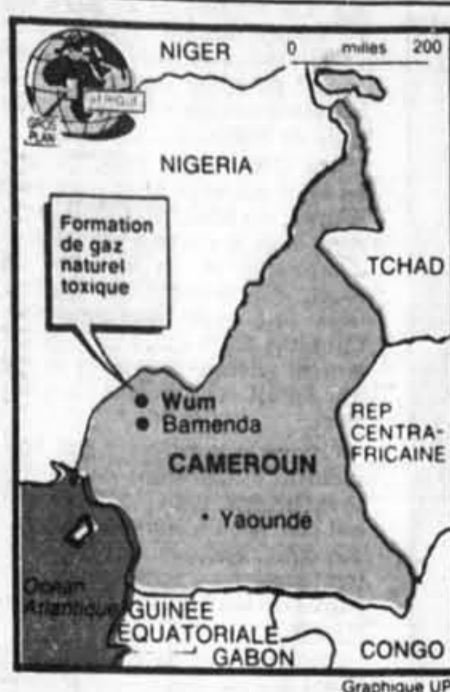
« Les survivants présentaient, a-t-il dit, des symptômes de sensations de brûlures aux yeux et au nez, ainsi que des signes d'asphyxie semblables à ceux provoqués par une strangulation. Le traitement idéal est de leur donner de l'oxygène pur, mais il n'y en a pas sur place. »

Des équipes américaines, israéliennes

et françaises (dont le volcanologue Haroun Tazieff) ont été dépêchées sur les lieux. Notant qu'un accident semblable était survenu il y a deux ans dans une autre région du pays et avait fait alors 35 morts, le président camerounais a souhaité que l'assistance internationale porte sur l'installation de systèmes d'alerte pour éviter de pareilles catastrophes à l'avenir.

Deux médecins canadiens, qui travaillent déjà au Cameroun, sont également partis porter secours aux sinistrés

voir CAMEROUN en A 2



Graphique UPI

### AUJOURD'HUI

● **STCUM**  
La STCUM veut mettre le bâillon aux médias sur les agressions contre les chauffeurs d'autobus, sous prétexte que la relation de ces faits suscite l'émulation chez les délinquants.  
page A 3

● **CÉGEPS**  
C'était le retour en classe, hier, au cégep Édouard-Montpetit de Longueuil où les étudiants ont retrouvé amis et professeurs dans une ambiance cordiale. Partout au Québec, la rentrée s'étalera sur deux semaines, selon les régions.  
page A 3

● **BANQUES**  
Pour la première fois de l'histoire, les banques à charte canadiennes détrônent les sociétés de fiducie et leur ravissent le premier rang pour le volume des prêts à l'habitation.  
page A 9

● **STEVENS**  
L'industriel qui ne la connaissait que depuis un mois et qui ignorait qu'elle était l'épouse du ministre fédéral de l'Expansion industrielle régionale, n'a pas vérifié la solvabilité de Mme Noreen Stevens avant de lui consentir un prêt de \$2,6 millions.  
page B 1

● **AQUINO**  
Se targuant d'une expérience de 20 ans dans la lutte au communisme, le président Suharto d'Indonésie conseille à son homologue philippin Corazon Aquino d'écraser les communistes avant qu'ils ne deviennent trop forts.  
page B 4

### RESSAC CONTRE LE « FRENCH POWER » AU CANADA ANGLAIS

## Mulroney chahuté à Fredericton

■ FREDERICTON — L'insistance des ministres québécois à vanter le « French power » et les largesses de M. Brian Mulroney pour son propre com-

**MICHEL VASTEL**  
envoyé spécial de LA PRESSE

te de Manicouagan, la semaine dernière, ont valu au chef conservateur une réception hostile hier dans la capitale du Nouveau-Brunswick.

Entamant hier après-midi une tournée de quatre jours dans la région de l'Atlantique, le premier ministre a fait face à environ 200 employés du CN à Moncton, menaces de perdre leur emploi. « Baie Comeau, yes, Moncton, no », lisait-on sur les pancartes tandis qu'un représentant du syndicat accusait M. Mulroney de dépenser plus d'argent dans son comté et au Québec que dans les autres provinces canadiennes. (Le CN a annoncé la fermeture de ses ateliers de Moncton, éliminant ainsi l'emploi de 1 022 employés d'entretien dont au plus trois cents pourraient le retrouver avec un nouvel atelier de General Electric).

« Ne jouez pas les régions les unes contre les autres », a rétorqué le premier ministre dans une salle bondée d'un millier de partisans conservateurs. « Ce que nous voulons, c'est la justice et l'égalité des chances ». Devant le chahut des employés du CN, le chef du gouvernement n'a finalement pas pu prononcer un discours destiné à rendre hommage à son homologue provincial, Richard Hatfield, et à son ouverture au bilinguisme.

Sur le stationnement du Fredericton Inn, le premier ministre fut accueilli par une bruyante manifestation, certains employés jetant leurs casques sous les limousines des dignitaires. M. Mulroney a été au devant d'eux et a tenté de les raisonner mais la magie de la dernière

campagne électorale n'agissait manifestement plus.

Si le chef conservateur a réussi à avoir le dernier mot sur les chahuteurs, il ne les a pour autant pas fait taire et a dû leur promettre de leur envoyer les sept ministres fédéraux représentant la région de l'Atlantique, d'ici la fin de la semaine. « Je vous tends la main de l'amitié et de la coopération », a lancé M. Mulroney à la fin de son intervention, tout en continuant de se faire huer par les manifestants.

La chemise trempée de sueur après vingt minutes de chahut avec les employés du CN, vingt minutes malgré tout entrecoupées de vigoureux applaudissements de ses partisans, le chef conservateur n'a pas caché qu'il retrouvait avec passion le rythme d'une campagne électorale. Il a lancé à quelques journalistes: « J'aime ça! C'est le rôle d'un premier ministre d'écouter les mécontents, au lieu de les envoyer promener comme faisait l'autre. » (Il faisait allusion au fameux doigt d'honneur que M. Trudeau avait réservé à un groupe de mécontents en Colombie-Britannique). M. Mulroney ne cachait pas qu'il était « en campagne » dans l'Est et a promis que cela durera deux ans s'il le faut.

« Je trouve intéressant qu'on me dise que je suis conciliant, de poursuivre M. Mulroney sur un ton agressif, mais seulement dans la mesure où on ne me pile pas sur les pieds. J'écoute tout le monde, comme un premier ministre doit le faire, et je ne recule jamais devant les menaces ».

Plus tôt dans l'après-midi, après une rencontre de 60 minutes avec M. Hatfield au cours de laquelle il fut surtout question de problèmes régionaux, M. Mulroney a affirmé qu'il ne craint pas le ressac que pourrait provoquer l'attention qu'il donne aux problèmes du Québec:  
voir MULRONEY en A 2

### UNE QUESTION D'ÂGE...

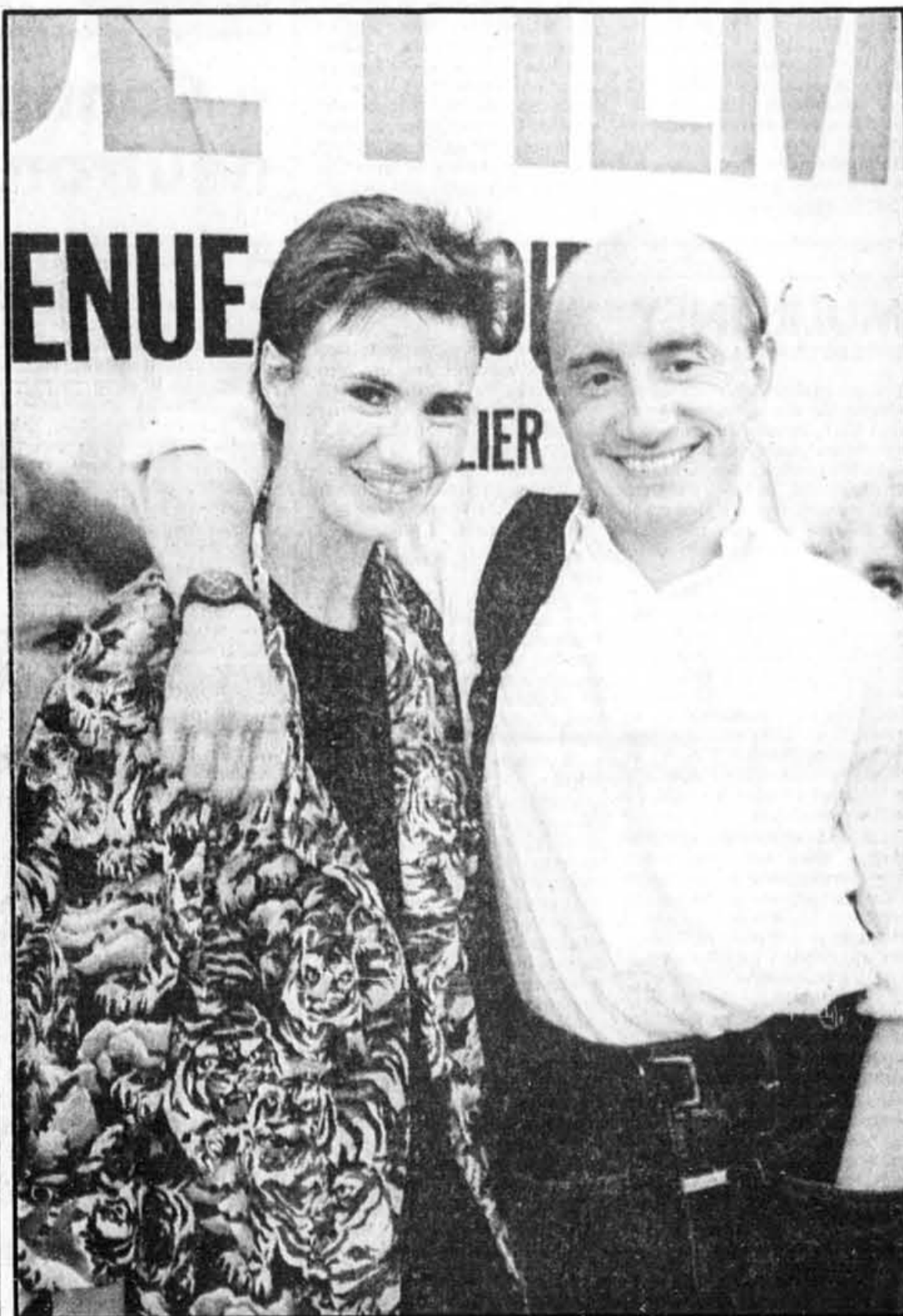


photo Michel Gravel, LA PRESSE

Si elle est plus connue que Michel Blanc, co-vedette de *Tenue de soirée* de Bertrand Blier, Miou-Miou prétend que c'est dû à une question de pulsion, peut-être à ce qu'elle a tourné avant lui... à moins que ce ne soit l'âge, propos que Michel Blanc s'empresse d'approuver de plusieurs hochements de la tête. Jean-Paul Soulié a rencontré ces deux comédiens qui comprennent mal qu'on n'ait pas visionné « leur film » avant de les interroger.

Page B 7.

### SOMMAIRE

- Annonces classées ..... A 15, B 10, B 11, C 6 à C 10
- Arts et spectacles
- Informations ..... B 5 à B 7
- Horaires ..... B 9
- Bandes dessinées ..... C 7
- Décès, naissances, etc. ... C 11
- Economie ..... A 9 à A 16
- Êtes-vous observateur? ... B 10
- FEUILLETON
- Red Fox ..... B 11
- Horoscope ..... C 8
- Le monde ..... B 4
- Mots croisés ..... C 9
- « Mot mystère » ..... C 10
- Télévision ..... B 5
- Vivre aujourd'hui
- La mode ..... C 1 à C 5

**TARLOID SPORTS**  
Mots croisés ..... 10  
Réjean Tremblay ..... 5

## Dupras et Doré s'affrontent de nouveau sur Dorval et Mirabel

■ La bataille des aéroports a repris de plus belle, hier soir, dans les coulisses du conseil municipal alors que les

**MARIANE FAVREAU**

deux candidats à la mairie, MM. Jean Doré et Claude Dupras, ont tour à tour exposé leurs arguments aux journalistes.

Selon M. Claude Dupras, chef du Parti civique, il en coûterait plus cher de consolider l'aéroport de Dorval en fermant Mirabel que de construire et exploiter la ligne de chemin de fer qui les relierait

(comme deux terminaux d'un même aéroport).

Il assure d'ailleurs que Mirabel a fait cette année \$4 millions de profit, qu'on en prévoit \$7 millions l'an prochain. Il convient que ces revenus passent cependant au déficit à cause de la dette d'investissement. Mais cette dette demeurerait même si on pensait fermer Mirabel: il faudrait continuer de payer un aéroport inutilisé.

De son côté, M. Jean Doré, chef du RCM, assure qu'il en coûterait quelque \$200 par passager qui utiliserait ce train

reliant les deux aéroports. Il favorise quant à lui la consolidation de Dorval et la fermeture de Mirabel.

Il s'étonne que le chef du Parti civique propose une ligne ferroviaire puisque la Ville de Montréal rejetait, l'an dernier, un projet d'amélioration de la ligne de train Deux-Montagnes et son prolongement jusqu'à Mirabel. Montréal préférerait alors un service d'autobus gratuit vers Mirabel.

S'agit-il d'une volte-face de l'administration, voulait savoir le RCM. L'opposi-

tion n'a cependant pu poser sa question, pour une question de procédure.

Autre divergence entre les deux chefs de parti: M. Doré soutient qu'il y a un consensus sur la consolidation de Dorval au détriment de Mirabel, et que seul le Parti civique joue les trouble-fête.

De son côté, M. Dupras soutient qu'on est actuellement à 50-50, si la Chambre de Commerce et le Board of Trade optent pour Dorval: on attend encore les prises de positions de la CUM, des transpor-

voir DORVAL en A 2

**NOUS AVONS** 25 micro-ondes EN MONTRE

VOICI LE PLUS INGÉNIEUX!  
YMO-9994 « LE PLUS AUTOMATIQUE AVEC HOTTE SUPER-PUISSANTE »

- FOUR AVEC HOTTE INTÉGRÉE (220 p.w./minute)
- CAPACITÉ 1,1 pi<sup>3</sup> ■ ENTièrement ÉLECTRONIQUE
- S'INSTALLE AU-DESSUS DE LA CUISINIÈRE
- SONDE THERMO MÉTRIQUE
- CUISSON INSTANTANÉE

**Quasar**

Grand Choix... petits prix!  
**Dumoulin** SPEC

8390, ST-HUBERT (SUD DE MÉTROPOLITAIN) 388-4636 / 1122

5916, BÉLANGER (MÉTROPOLITAIN SORTIE LACORDAIRE) 256-7571



# CAMEROUN

SUITE DE LA PAGE A 1

pendant la journée d'hier. Et, à Ottawa, un porte-parole de l'ACDI a dit que le gouvernement canadien avait décidé de verser un montant de \$50 000 à la Croix-Rouge internationale « comme premier geste », et que la ministre Monique Landry n'« écartait pas l'idée » d'envoyer éventuellement une aide technique.

Près de 600 Canadiens travaillent dans ce pays africain de neuf millions d'habitants, rendu célèbre chez nous quand le cardinal Paul-Émile Léger décida en 1967 d'y aller vivre comme simple missionnaire. Mais selon Gérard Chartrand de l'ambassade canadienne au Cameroun, pas un seul citoyen canadien ne se trouvait dans la région au moment des émanations de gaz, qui se sont répandues dans un rayon d'une dizaine de kilomètres autour du lac Nios.

« Il n'y a pas de projets canadiens en cet endroit, a précisé Gérard Chartrand au cours d'une entrevue téléphonique avec LA PRESSE. En fait, les Canadiens qui auraient pu être les plus près des lieux sont ceux qui travaillent dans une mission baptiste et dans un petit hôpital à une cinquantaine de kilomètres du lac Nios. »

Les scientifiques ont avancé jusqu'à maintenant deux théories pour expliquer ce qui a pu se produire au Cameroun: asphyxie par des gaz volcaniques ou empoisonnement par une sorte de cocktail mortel fait de gaz volcaniques mêlés à des gaz de marais, ces derniers étant demeurés emprisonnés pendant de nombreuses années dans les sédiments au fond du lac.

Si la deuxième théorie s'avé-

rait être la bonne, il s'agirait alors du pire empoisonnement collectif à survenir depuis le désastre industriel (2 000 morts) de Bophal en Inde, le 3 décembre 1984.

« J'opterais plutôt pour la théorie de l'asphyxie par les gaz volcaniques », estime cependant le géologue John Luddon de l'Université de Montréal. « Il semble que nous ayons affaire à un volcan vieux probablement de 1 000 à 50 000 ans. En refroidissant dans le centre de la Terre, les roches laissent échapper leur chaleur et libèrent ainsi des gaz. »

« Peut-être y a-t-il eu interaction entre ces gaz et ceux au fond du lac, ce qui aurait donné de l'anhydride sulfureux (H<sub>2</sub>S), un gaz qui a l'odeur des œufs pourris, poursuit-il. Mais, compte tenu des observations faites au Cameroun jusqu'à maintenant et des premiers témoignages recueillis, je crois plutôt qu'il s'agit de simples gaz volcaniques. »

« Ces gaz arrivent tout d'un coup, voyageant à plusieurs kilomètres à l'heure. Impossible de leur échapper. En quelques secondes, deux minutes tout au plus, ils tuent toute vie sur leur passage », précise le professeur Luddon, qui souligne qu'un phénomène semblable s'est probablement produit dans l'antique Pompei.

« Mais, souligne-t-il par ailleurs, une catastrophe comme celle du Cameroun ne pourrait pas arriver chez nous. Surtout pas dans l'Est du pays, et même pas dans l'Ouest, où il y a eu des éruptions volcaniques il y a environ 300 ans. Nos volcans sont plutôt comparables à ceux d'Hawaï, c'est-à-dire qu'ils font de longues coulées de lave et ne laissent échapper que peu de gaz. »



Le lac Nios, où des émanations de gaz ont fait plus de 1 200 morts.

## « Comme si une bombe à neutrons avait explosé »

■ YAOUNDE (AFP) — Dans le premier village que nous avons traversé, nous avons vu des hommes, des femmes, des animaux étendus morts sur le sol, parfois devant leurs cases ou encore allongés dans leur lit, parfois sur la piste, raconte le père Horn, un prêtre néerlandais parvenu samedi matin sur les bords du lac Nios (nord ouest du Cameroun) où des émanations de gaz toxiques ont fait plus de 1 200 morts.

Le témoignage du père Fred Tern Horn, qui travaille dans une mission catholique à Wum, une petite ville située à une cinquantaine de kilomètres du lac, a été rapporté à Yaounde par un de ses compatriotes qui l'a rencontré à Bamenda, principale ville de la région du nord-ouest.

Dans ce premier village, des survivants, fortement commotionnés, se plaignaient de brûlures très douloureuses dans la poitrine, poursuit ce témoignage.

Dans le deuxième village, sur les rives mêmes du lac Nios dont il porte le nom, sur les quelque 350 habitants, il n'y avait plus aucun survivant. « C'était, a dit-il le père Horn, comme si une bombe à neutrons avait explosé, ne détruisant rien, mais tuant toute vie ». Dans un troisième village, le prêtre a tenté de rassurer les quelques survivants.

Les habitants, a-t-il raconté, ont entendu jeudi soir une forte détonation suivie d'une odeur atroce et brûlante, une odeur d'œuf pourri, selon l'un d'eux.

Après la déflagration, certains habitants se sont levés pour tenter de s'enfuir, d'autres n'en ont pas eu le temps, tous ont été foudroyés par les gaz et se sont évanouis. La plupart des villageois sont morts après avoir inhalé ces gaz toxiques. D'autres, pour des raisons encore mystérieuses, se sont réveillés après une période plus ou moins longue d'inconscience.

Selon le prêtre, plusieurs personnes blessées ont tenté de se rendre par leurs propres moyens en direction des villes de Wum et Nkambe, une autre localité située à 50 km au nord-est du lac Nios.

Le prêtre indique encore avoir entendu pour la première fois parler de la catastrophe, à Wum, vendredi matin, de la bouche d'une rescapée, venue chercher de l'aide. L'explosion (qui pourrait être due à une accumulation de gaz dans le sous-sol, selon des experts), se serait produite des jeudi soir, selon lui. De source officielle, on a indiqué qu'elle avait eu lieu vendredi soir.

Le père Horn explique qu'ils sont alors partis de Wum en direction du lac distant d'environ

50 km. Le convoi dans lequel il se trouvait ainsi que des responsables camerounais, s'est arrêté vendredi à une trentaine de kilomètres du lac Nios. Démunis de tout moyen de détection, les membres du groupe se sont demandés alors s'il était prudent de poursuivre la route.

### Eaux boueuses

Samedi matin, le père Horn, accompagné d'un ami et avec l'autorisation des autorités, a poursuivi jusqu'aux lieux de la catastrophe, grâce à une voiture tout terrain.

Après l'arrivée des premiers secours, le père Horn, à bord d'un hélicoptère de l'armée camerounaise, a pu survoler le lac. Il a remarqué que les eaux étaient calmes, mais qu'au lieu d'être claires comme d'habitude, elles étaient très boueuses. Sur une partie de la rive, la végétation avait été brûlée.

Le prêtre a également noté des bananiers cassés en deux comme si un souffle puissant avait suivi la déflagration.

La région où s'est produite la catastrophe est d'origine volcanique et très accidentée. Elle n'est pas très peuplée. Dans un décor de savane africaine, les villageois élèvent du bétail sur les collines et plantent du riz dans les vallons fertiles.

## Un mort dans une affaire d'extorsion à Laval

■ Un homme de 26 ans a été mortellement abattu, hier après-midi, à la suite d'une opération policière conjointe de la Sûreté municipale de Laval et de celle de Blainville.

Les deux corps policiers ont en effet mis sous arrêt trois personnes, un homme et deux femmes, dans le cadre d'une affaire d'extorsion et de menaces de mort. Au moment de l'opération, une quatrième personne, l'homme de 26 ans, a été mortellement atteint d'un coup de feu qui aurait été tiré par les policiers.

On ne connaissait pas son identité au moment de mettre sous presse, mais les policiers ont confié qu'il était connu pour des délits majeurs. Les trois autres personnes sont toutes majeures et sont présentement détenues.

Les policiers de Blainville et Laval ont procédé à leur arrestation au moment où il devait y avoir échange d'argent, à Blainville.

Ce sont les policiers de la Sûreté du Québec, section des crimes contre la personne, qui enquêtent sur les circonstances entourant la mort du jeune homme de 26 ans. L'enquête relative à l'extorsion est menée par les policiers de la Ville de Laval.

## DORVAL

SUITE DE LA PAGE A 1

teurs, du gouvernement du Québec et de Montréal.

M. Doré soutient qu'il n'y a aucune rationalité économique à maintenir les deux aéroports, qu'il n'y a aucun moyen de rentabiliser ni l'un ni l'autre en les conservant tous deux.

Au sortir d'une période de questions particulièrement agitée, le candidat Claude Dupras qui assistait à l'assemblée dans la galerie publique, s'est dit favorable à la télédiffusion des assemblées du conseil. Surtout de la période de questions. A condition toutefois qu'un télédiffuseur veuille bien se charger des dépenses. Par ailleurs, il dit trouver cette période un peu courte (30 minutes). Il aimerait la voir se prolonger afin que plus de conseillers puissent poser des questions.

Lui qui rappelle avoir déjà été maire de Montréal, dans un conseil municipal d'exercice (étudiant), voit mal que le public puisse également poser des questions orales à ses élus, aux assemblées du conseil. Il craint que cela ne dégénère en un « désordre total », comme ce qu'il dit avoir déjà vu à Verdun.

Il faut dire que la période de questions d'hier soir, même sans la participation active du public, aurait été bien instructive pour les électeurs. La nouvelle Alliance démocratique municipale de Montréal que représentent les conseillers Salvatore et Rasouli, s'est montrée plutôt « vocale » et le président d'assemblée très indulgent. Si bien que la période a quelquefois perdu de son vernis parlementaire.

### Une tour dans l'Est

On a toutefois réussi à apprendre, en réponse à une question du RCM, que « jamais personne n'avait reçu le feu vert pour la construction d'une tour touristique sur le Mont-Royal (comme le prévoit un projet de la SNC). La SNC n'avait pas de mandat officiel », assure M. Yvon Lamarre, président de l'exécutif.

Est-il vrai que la Cidem a le mandat d'étudier la possibilité d'une tour de télécommunication doublée d'une tour touristique dans l'Est de Montréal, avait demandé le conseiller John Gardiner.

« Des études de toutes sortes se font pour améliorer les communications », de dire le président Lamarre, qui a refusé de confirmer plus avant cette rumeur.

## MULRONEY

SUITE DE LA PAGE A 1

« Nous voulons et nous avons obtenu un appui important de tous les francophones, non seulement du Québec mais du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, du Manitoba. Toutes les régions sont importantes et il faut qu'elles puissent jouer un rôle d'envergure dans les décisions nationales. »

Le chef du gouvernement fédéral entama hier une tournée de quatre jours dans les Maritimes qui le conduira aujourd'hui en Nouvelle-Écosse et demain et jeudi à Terre-Neuve. Ce matin, MM. Mulroney et Marcel Masse (Énergie et Ressources) signèrent avec le premier ministre de Nouvelle-Écosse une nouvelle entente sur l'exploitation des richesses naturelles.

Les déclarations du ministre Marcel Masse sur l'importance du « French power » à Ottawa et les reportages sur les nombreux projets de travaux publics entrepris dans le comté de M. Mulroney ont produit un effet de resac dans les régions défavorisées de l'Atlantique. Le chef du gouvernement fédéral a passé hier sa journée à défendre ses générosités pour les Québécois et les régions défavorisées du pays.

Il a, à plusieurs reprises, rendu hommage au premier ministre du Nouveau-Brunswick, au « rôle très important qu'il a joué dans la promotion de l'égalité linguistique, à son rôle magistral de leadership, à son rôle his-

torique dans l'épanouissement des Acadiens. »

M. Mulroney a tenté de tirer le même crédit auprès des francophones du Nouveau-Brunswick en rappelant la nomination du juge Gerald Forest à la Cour suprême, celle de l'ancien ministre provincial Jean-Maurice Simard au Sénat et celle, toute récente, de Bernard Valcourt au cabinet fédéral.

M. Richard Hatfield a rappelé à deux reprises que c'était la première visite de M. Mulroney dans la capitale du Nouveau-Brunswick et, après avoir souligné que sa province a élu neuf députés conservateurs (sur dix) au parlement fédéral, M. Hatfield a ajouté: « Les attentes des électeurs du Nouveau-Brunswick étaient et sont encore très fortes. »

Dans un tel climat tendu, l'heure n'était pas aux discussions constitutionnelles. M. Mulroney lui-même a soigneusement évité de révéler le genre de discours qu'il a l'intention de tenir aux premiers ministres provinciaux dans ce qui ressemble de plus en plus à une tournée pan-canadienne. De son côté, M. Richard Hatfield, qui suit les conférences constitutionnelles depuis 1970 et a appuyé M. Trudeau tout au long du débat de 1980, a refusé de dire ce qu'il pense des propositions de M. Bourassa. Le premier ministre s'est contenté de lancer une attaque contre l'ancien premier ministre René Lévesque qui a eu tort, a-t-il prétendu, de laisser aller le droit de veto.

## Un problème de maths pour le moins frustrant

■ Plusieurs de nos lecteurs se posent de sérieuses questions sur leurs capacités en mathématiques depuis qu'ils ont été incapables de résoudre le problème que nous avons publié en page A 21 dans notre édition du samedi 23 août. Qu'ils se rassurent... Le problème ne pouvait être résolu, une erreur s'étant glissée lors de sa transcription. La flèche allant de Jean à Caroline aurait dû aller de Caroline à Jean. Une fois cette correction faite, il devient facile de trouver que Jean est le plus jeune, que Marc est l'aîné et que Luc, Caroline et Melanie ont le même âge. Nous nous excusons d'avoir causé tant de frustration chez nos lecteurs.

La Quotidienne	à trois chiffres	à quatre chiffres
Tirage d'hier	468	1423

## LA MÉTÉO

Mardi 26 août  
AUJOURD'HUI: Min.: 8° Max.: 23°  
NUAGEUX AVEC ÉCLAIRCISSEMENTS.  
POSSIBILITÉ D'UNE AVERSE

DEMAIN: PLUIE

Québec		
	Min.	Max.
Abitibi	10	22
Outaouais	8	23
Louvetides	6	22
Cantons de l'Est	10	23
Mauricie	8	23
Québec	8	22
Lac-Saint-Jean	5	20
Rimouski	8	18
Gaspésie	8	16
Bas-Caraïbe	8	18
Sept-Îles	8	16

Canada		
	Min.	Max.
Victoria	10	22
Edmonton	6	16
Regina	11	29
Winnipeg	13	21
Toronto	12	20
Fredericton	11	16
Halifax	12	17
Charlottetown	13	17
Saint-Jean	10	15

### États-Unis

	Min.	Max.		Min.	Max.
Boston	14	23	N.-Orléans	24	34
Buffalo	10	22	Pittsburgh	7	23
Chicago	16	25	S. Francisco	12	24
Miami	25	34	Washington	14	27
New York	16	23	Dallas	22	33

### les capitales

	Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	12	18	Madrid	15	32
Athènes	22	36	Moscou	14	22
Acapulco	24	34	Mexico	12	24
Berlin	7	20	Ojo	7	16
Bruxelles	7	20	Paris		
Buenos Aires			Rome	24	31
Copenhague	8	17	Séoul	21	31
Genève	13	15	Stockholm	9	12
Hong Kong	28	32	Tokyo	22	30
Le Caire	23	38	Trinidad	27	31
Lisbonne	16	26	Vienne	12	24
Londres	12	17			

## MÉSÉSENTENTE AVEC LA CÉCM ET LA CÉPGM

### Le Conseil scolaire se donne un nouveau délai

■ Le Conseil scolaire de l'île de Montréal s'est donné hier soir un nouveau délai pour en venir à une entente avec les deux plus importantes commissions scolaires de l'île quant à leur statut au sein du Conseil.

Les membres du Conseil ont accepté une proposition du président M. Jacques Mongeau laissant jusqu'au 4 septembre prochain aux organismes concernés pour briser l'impasse actuelle.

Si les pourparlers n'aboutissent pas, le Conseil scolaire perdra pratiquement toute juridiction sur la Commission des écoles catholiques de

Montréal (CECM) et la Commission des écoles protestantes du Grand Montréal (CÉPGM).

Lors de la dernière réunion du Conseil le 10 juillet dernier, la date du 25 août, soit hier, avait été fixée comme délai ultime.

M. Mongeau a toutefois expliqué qu'aucune discussion n'a eu lieu depuis ce temps, notamment parce que le président de CÉPGM ne revenait de vacances qu'hier. C'est une exigence de la commission scolaire protestante qui est à l'origine de l'impasse actuelle.

Le président du Conseil scolaire a indiqué hier soir qu'on

n'était qu'« à une virgule » d'une entente avec la CECM.

M. Mongeau a aussi déclaré que le 4 septembre était vraiment la date limite. Selon le président, s'il n'y a pas d'entente, « il n'y a aucun doute que les huit commissions scolaires membres du Conseil seront perdantes financièrement ». Rappelons que le Conseil scolaire se charge de négocier les emprunts des commissions. Selon ses fonctionnaires, cette négociation en groupe permet des économies appréciables.

Les conseils de la CECM et de la CÉPGM se réunissent demain soir, et pourraient alors décider de l'attitude à adopter sur cette question.

## Le chinois pour tous

IMAGE

STYLISATION

CARACTÈRE

ORDRE DES TRAITS

CLAIRE SACHSÉ FONTAINE collaboration spéciale 65

Le caractère représenterait ce qui sort de la bouche. Le son du cœur disent les textes anciens. Selon les lois de la médecine chinoise, c'est en effet l'énergie du cœur qui régit la parole. Écouter le son de la voix est un temps important du diagnostic.

Il se prononce: YÁN et signifie également: parler, dire et mot.

Demain: le caractère désignant l'oreille.



## LA LOI DU SILENCE S'INSTALLE À LA STCUM

# Ryan dénonce l'importance accordée par les médias aux agressions dans les autobus

Il sera désormais de plus en plus en plus difficile pour les journalistes d'obtenir des renseignements et des commentaires sur les agressions commises contre des chauffeurs d'autobus. Le président du conseil d'administration de la STCUM, M. Yves Ryan, a tenu les médias partiellement responsables de la recrudescence des agressions, soulignant que les manchettes consacrées à ces incidents en ont provoqué de nouveaux.

### FLORIAN BERNARD

Cette déclaration du président de la STCUM a eu pour conséquence immédiate de tarir toutes les sources de renseignements. Le vice-président du conseil d'administration, M. Yvon Lamarre, a refusé de faire le moindre commentaire. Même attitude de la part de la directrice générale de la STCUM, Mme Louise Roy, et du directeur de l'exploitation, M. Jean-Jacques Bouvrette.

Le directeur des relations publiques, M. Jacques Marier, a lui aussi refusé de rappeler LA PRESSE qui lui avait téléphoné, faisant répondre par un secrétaire que les médias devraient se contenter d'un communiqué.

Dans une déclaration émanant du siège social de la STCUM, et transmise par le service des relations publiques, M. Ryan dit

s'inquiéter de l'importance accordée par les médias aux récents incidents. Cette couverture est de nature, selon lui, à provoquer d'autres incidents et à inciter certaines personnes en mal de publicité à agresser les chauffeurs d'autobus.

De son côté la directrice générale de la STCUM, Mme Louise Roy, a déclaré que la sécurité des chauffeurs demeure la préoccupation majeure de l'entreprise. Elle a rappelé les mesures qui ont été adoptées au cours des dernières semaines, notamment une surveillance accrue sur certaines lignes et la présence de gardiens dans les véhicules. Mme Roy a aussi déclaré qu'à compter du 15 septembre des panneaux clignotants seront installés à l'avant et à l'arrière des véhicules, de façon à signaler rapidement qu'un chauffeur est en difficultés. Enfin, la STCUM étudie un projet d'installation de 700 radios-téléphones à bord des autobus.

La STCUM a également l'intention de réviser son programme de formation des chauffeurs en y incluant un volet sur les relations avec la clientèle et sur la façon de traiter les situations de conflit.

La récente vague des agressions découlerait, pour une bonne partie, de la décision récente de la STCUM de resserrer ses contrôles sur la perception des titres et des billets. Mme Roy avait déclaré, le printemps dernier, que la société perdait plusieurs mil-

lions, chaque année, à cause du resquillage. Elle avait alors annoncé toute une série de mesures destinées à percevoir la totalité des passages.

### Deux arrestations

Par ailleurs les policiers de la CUM ont procédé à deux arrestations reliées aux récentes agressions dans les autobus. L'une des personnes arrêtées, Serge Lemoine, 19 ans, a comparu hier devant le juge Jean Falardeau des Sessions de la Paix. Le tribunal a décidé de le garder sous les verrous jusqu'à sa prochaine comparution qui doit avoir lieu aujourd'hui. Le suspect a été accusé de voies de fait avec simulation d'arme.

La police a aussi arrêté une femme, Mme Genevieve Tulle, de Saint-Léonard. Elle comparaitra par voie judiciaire en décembre. Son arrestation est également reliée à une agression commise contre un chauffeur, le 24 août, sur le circuit Langellier.

D'autre part, le chauffeur André Lessard qui avait été hospitalisé à Maisonneuve-Rosemont après avoir été blessé par un projectile, a obtenu son congé de l'hôpital. Sa blessure était superficielle. Tant du côté de la police que de celui du syndicat, on dit ignorer s'il s'est véritablement agi d'une balle. Il se peut que la blessure ait été causée par un projectile provenant d'un pistolet à air ou de départ, ou par un objet quelconque. L'agresseur n'a pas encore été arrêté.

## Un autre chauffeur frappé par une femme en colère

Encore une fois, un chauffeur de la STCUM a subi, hier, les foudres d'une passagère de son autobus. Une femme l'a giflé parce qu'il était en retard, selon l'horaire habituel de la ligne 165 qui dessert le quartier Côte-des-Neiges.

L'incident s'est produit vers 16 h 30 à l'intersection des rues Sherbrooke et Guy, dans l'ouest de Montréal.

À cause de problèmes de circulation, l'autobus s'est présenté une dizaine de minutes plus tard qu'à l'accoutumée. Dès son entrée, rouge de colère, la dame aurait menacé le chauffeur, avant de le frapper à la figure. Elle a ensuite pris la fuite à pieds sans être importunée.

Bien qu'il n'ait pas été blessé sérieusement, le chauffeur Alain Gendron, 37 ans, a été examiné par des médecins, comme le veut une directive interne de la STCUM. On lui a ensuite donné congé pour qu'il se remette de ses émotions.

La police de la CUM a été saisie de l'affaire. Il s'agit de la septième agression en un mois, et de la quatrième en moins de trois jours dont sont victimes des chauffeurs d'autobus de la STCUM. Il s'agit dans tous les cas d'actes isolés. Trois personnes ont jusqu'à maintenant été arrêtées.

# La rentrée s'amorce dans les cégeps

C'était jour de rentrée, hier, dans la plupart des cégeps du Québec.

Au cégep Édouard-Montpetit de Longueuil, les étudiants retrouvaient leurs amis après un bref premier cours, les profs se préparaient nerveusement à rencontrer de nouveaux groupes, la coopérative était bondée, et le sombre café étudiant avait retrouvé ses clients réguliers.

### ANDRÉ PRATTE

Au cours des deux prochaines semaines, les étudiants des autres niveaux reprendront à leur tour le chemin de l'école.

Dans la région de Montréal, les élèves de la grande majorité des commissions scolaires retourneront en classe le mardi 2 septembre, lendemain de la fête du Travail. C'est le cas notamment des étudiants de la Commission des écoles catholiques de Montréal, de la Commission des écoles catholiques du Grand Montréal, et des commissions scolaires Baldwin-Cartier, Chomedey de Lavall, Jacques-Cartier, du Gouland (qui regroupe les anciennes commissions de Laprairie,

Napierville et Lignery), Jérôme Le Royer (secondaire), et Chambly.

Dans les autres commissions scolaires, la rentrée se fera demain le 27 ou jeudi le 28 août.

Au niveau universitaire, la plupart des étudiants auront leurs premiers cours dans la semaine du 8 septembre.

### L'année des négociations

L'année scolaire 1986-87 s'amorce à l'ombre des négociations entre le gouvernement québécois et les syndicats de l'enseignement. Interrompus pour l'été, les pourparlers ont repris ces jours-ci, en présence cette fois-ci de médiateurs.

Le responsable des négociations à la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), M. Robert Gaulin, estime que les négociations n'avancent qu'à pas de tortue. Mais il est encore trop tôt, selon lui, pour savoir s'il y aura affrontement majeur entre Québec et les syndicats.

Au cégep Édouard-Montpetit, hier, les étudiants n'étaient pas mécontents de reprendre les cours.

Lyne Riel, 19 ans, disait pré-



Au cégep Édouard-Montpetit de Longueuil, hier, les étudiants n'étaient pas mécontents de reprendre les cours, ne serait-ce que parce qu'ils retrouvaient leurs amis. De gauche à droite : Sandra Franke, Claude-Philippe Arnau, Julie Guyot et Lyne Riel.

photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

ferer le cégep aux emplois d'été, et même aux vacances : « Je revois les copains, je mène une vie sociale plus active que durant l'été », dit-elle.

Côté pédagogique, cependant, Lyne pense que le cégep ne la fera pas beaucoup avancer car, selon elle, plusieurs cours sont inutiles.

Julie Guyot, abondait dans le même sens : « On travaille pas fort, on a seulement 20 heures de cours par semaine. C'est comme s'ils ne savaient pas où nous mettre en attendant l'université. »

Marie-Josée Nadeau, de son côté, affichait un enthousiasme rare : « J'adore étudier, par-

ce que je suis très ambitieuse. Je veux devenir neuro-chirurgienne. »

Quant à elle, Marie-Josée Lacoste, 17 ans, déplorait que les cours commencent si tôt, alors qu'il fait encore beau et chaud.

C'était la neuvième rentrée de Jean-Marc Desgent, professeur de littérature. Mais M. Desgent était quand même nerveux depuis quelques jours : « Il y a 40 paires d'yeux qui sont braqués sur toi. Il faut que tu défendes ton cours, que tu donnes une bonne performance. »

Même nervosité pour Mario Poulain, professeur d'anthropologie depuis 6 ans : « Durant

la première heure, les étudiants sont très attentifs. Soit qu'ils embarquent ou qu'ils embarquent pas. »

### Prudence près des écoles

Dans un autre ordre d'idée, le service de police de la Communauté urbaine de Montréal et le Club automobile du Québec (CAA) rappellent aux automobilistes, aux parents et aux jeunes que la prudence est de mise aux abords des écoles.

Selon les statistiques des policiers, sur le territoire de la CUM, 26 enfants âgés de 5 à 14 ans ont été blessés au cours des trois semaines suivant la dernière rentrée scolaire en se dé-

plaçant entre l'école et la maison.

Le service de police affirme qu'à l'occasion de la rentrée, les patrouilles portent une attention particulière aux excès de vitesse, aux dépassements et aux véhicules stationnés dans des zones interdites aux abords des institutions scolaires.

Le CAA note, de son côté, que les enfants les plus exposés sont ceux qui s'arrêtent entre deux voitures stationnées. Les parents doivent donc rappeler à leurs enfants qu'il leur faut toujours traverser aux intersections et regarder avant de s'aventurer dans la rue.

## Le plus petit parc de Montréal

C'est en présence d'une quarantaine d'invités, de badauds et de touristes que M. Jean Trottier, conseiller et représentant du maire Jean Drapeau, et J.-Z. Léon-Patenaude, éditeur, ont inauguré, hier après-midi, le parc Fleury-Mesplet, en mémoire du premier imprimeur, libraire et éditeur de Montréal. Situé dans l'arrondissement historique du Vieux-Montréal, dans le quadrilatère formé par les rues Berri, de la Commune, de la Fripponne et Bonneau, le nouveau parc est en toute vraisemblance le plus petit de Montréal avec sa douzaine de jeunes arbres, ses trois bancs et son abreuvoir.

photo Jean Goupil, LA PRESSE



## Poursuite pour un enfant mort sous anesthésie

Un couple de Saint-Donat, dont le fils a perdu la vie alors qu'il était sous anesthésie, l'année dernière, a intenté, hier, devant la Cour supérieure une poursuite de \$24 500 à titre de dommages contre la Clinique Médicale de l'Est et son anesthésiste, le Dr Jean-Louis Brunet.

### JOYCE NAPIER

Dans leur requête, Guy Desrochers et sa femme, Claudette Ayotte-Desrochers, expliquent que leur fils François est décédé, le 24 août 1985, à l'âge de quatre ans et 10 mois, à la suite d'une petite opération subie à la Clinique située au 30 est, boulevard Saint-Joseph.

La veille, Mme Desrochers avait conduit son enfant à la clinique afin de lui faire subir un traitement dentaire sous anesthésie générale. C'est le Dr Brunet, un médecin rattaché à l'Hôtel-Dieu qui travaillait également à la clinique, qui devait anesthésier le petit.

Alors que le dentiste, le Dr Guy Lalonde, avait déjà commencé l'opération, le Dr Brunet se leva pour accueillir un spécialiste en inhalothérapie, qui venait d'entrer dans la salle d'opération. Le spécialiste constata immédiatement que le rythme cardiaque de l'enfant baissait et le signala au Dr Brunet.

Malgré l'intervention de ce dernier, le rythme cardiaque de l'enfant continua à chuter et s'arrêta brusquement. Le jeune garçon était entré dans le coma.

On transporta d'urgence le patient à l'hôpital Sainte-Justine où il devait mourir le lendemain. L'arrêt cardiaque avait causé une « hypoxie cérébrale », c'est-à-dire un manque d'oxygène au cerveau.

Dans leur requête, les parents de François allèguent que le Dr Brunet n'avait ni pris les précautions nécessaires ni contrôlé les signes vitaux de l'enfant lors de l'opération. Il a fait défaut pendant l'anesthésie, lit-on dans le document, de fournir l'oxygène requis au patient.

Quant à la clinique, elle a négligé de s'assurer de la compétence de son personnel, disent les parents.

François était un enfant modèle « prudent, sage et pondéré », disent-ils, qui jouissait d'une intelligence exceptionnelle. Il était, disent ses deux parents, leur fierté et leur joie.



## Tchernobyl: l'URSS ouverte aux critiques « constructives »

VIENNE (AFP) — L'URSS est « prête à recevoir des critiques constructives concernant l'accident de Tchernobyl et le développement de son programme nucléaire », a déclaré l'académicien Valeri Legassov, chef de la délégation des experts soviétiques, à la réunion sur l'accident de cette centrale qui s'est ouverte lundi à Vienne au siège de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA).

Afin que les quelque 400 experts d'une cinquantaine de pays présents puissent faire ces critiques en connaissance de cause, les Soviétiques leur ont non seulement distribué depuis plusieurs jours un volumineux rapport de plus de 300 pages sur l'accident de Tchernobyl et ses effets et ses conséquences mais ils sont venus en force à Vienne.

La délégation de 24 personnes ne comprend que des spécialistes de haut niveau et la plupart ont contribué, soit sur place, sur le site de Tchernobyl (Ukraine), à prendre les premières mesures de lutte et de réhabilitation, soit dans les hôpitaux, soit dans leurs instituts.

Ces spécialistes pourront — et devront — répondre directement aux questions de leurs collègues étrangers. Expliquant pourquoi il a fallu près de cinq mois pour rassembler les informations contenues dans le rapport — ceci pour ne donner que des chiffres sûrs — M. Legassov a ajouté que les recherches se poursuivaient, et demanderaient du temps, pour savoir comment allaient évo-

luer dans l'environnement, les radionucléides produits par l'explosion de la centrale.

M. Legassov a affirmé que « malgré une avarie aussi importante que celle arrivée à Tchernobyl, il n'était pas possible d'arrêter le développement de l'énergie nucléaire, afin de satisfaire aux besoins de l'humanité ».

### Coopération internationale

En conclusion il a déclaré que « les Soviétiques ne voyaient qu'une seule voie, à savoir une intensification de la coopération internationale dans le domaine nucléaire, avec de nouvelles idées et dans le but d'améliorer toutes les procédures de sécurité d'exploitation de l'ensemble des installations du cycle du combustible nucléaire ».

Cette dernière remarque a tout de suite fait naître des spéculations dans les couloirs. Les Soviétiques ont-ils l'intention de coopérer dans d'autres domaines que les centrales nucléaires, par exemple dans celui du retraitement du combustible nucléaire?

La réunion des experts — qui durera toute la semaine — a été ouverte par M. Hans Blix, directeur général de l'AIEA. Ce dernier a souligné que « jamais autant qu'aujourd'hui il n'avait été plus clair que la sécurité nucléaire était une question internationale ». Il a qualifié le rapport soviétique d'« exhaustif et complet et de résultat d'un travail considéra-

## Autre exécution par injection

HUNTSVILLE, Texas (UPI) — La Cour suprême a rejeté hier soir l'ultime appel de Chester Lee Wicker, condamné à la peine capitale pour avoir enterré une femme vivante après avoir tenté de l'étrangler, sur une plage isolée.

La mise à mort de Wicker, par injection d'une substance toxique, devait avoir lieu peu après minuit, ce matin. Il s'agissait de

la 65<sup>e</sup> exécution depuis que la Cour suprême des USA a rétabli la peine de mort, en 1976, et la troisième au Texas en moins d'une semaine. Il s'agissait d'ailleurs de la huitième dans cet État, cette année.

Wicker avait tenté d'étrangler une jeune femme de 22 ans et l'avait ensevelie sous le sable après l'avoir violée. A l'autopsie, on avait découvert du sable dans

la gorge de la jeune femme, preuve qu'elle vivait toujours au moment de son inhumation sommaire.

Les dirigeants de la prison de Huntsville ont révélé que Wicker a été pris d'un accès de rage et a lancé divers objets à travers sa cellule, hier après-midi, après une rencontre avec des membres de sa famille et des amis.

**SEALMASTER**  
1326, rue Notre-Dame Ouest  
5750, rue Hochelaga  
6900, rue Jerry East  
1918, boul. des Laurentides  
805, boul. Ste-Foy (Long.)  
120, boul. Ste-Croix, St-Laurent

**GBS**  
GENERAL BEARING SERVICE

OUVERT LE SAMEDI AVANT-MIDI  
937-7423

## C'est le temps d'acheter

Informez-vous des prix spéciaux du gérant



Automobiles  
**Ville Marie inc.**  
2995, rue Hochelaga

5/80 PROTECTION RENAULT

527-8525  
Métro Prefontaine

Pour tous les appétits

**KATZ DELI** A L'ANCIENNE

**DANWICH OF COPENHAGEN LTD.** RESTAURANT BAR

**GIORGIO EXPRESS**

**RESTAURANT JardinMage**

**ORIENT EXPRESS MONTREAL**

**BASKIN-ROBBINS 31 ICE CREAM**

**MANCHU WOK**

**BASKIN-ROBBINS CREME GLACÉE**

**L'Épicurien**

**St-Hubert**

**A.L. VAN HOUTTE**

**Laura Secord**

**MIKOS SOUVLAKI**

**Burger 12**

**TARTE LYONNAISE**

**L'AUTRE SAISON**

**frits**

L'autre saison • A.L. Van Houtte • Baskin Robbins • Burger 12 • Danwich de Copenhague • L'Épicurien • Frits • Giorgio Express • JardinMage • Katz Deli à l'ancienne • Laura Secord • Manchu Wok • Mikos Souvlaki • Mmmuffins • Orient Express • Rôtisserie St-Hubert • Tarte Lyonnaise

## PLACE VILLE+MARIE

Le Cœur Du Centre-Ville

Une autre réalisation Tritex

NOUVEAU SERVICE

LOUEZ MOI

Concessionnaire autorisé

Ordinateur personnel **Macintosh** de Apple

Louez votre ordinateur avant de l'acheter. Grâce à Futur Byte Informatique c'est maintenant possible.

**FUTUR BYTE Informatique**

NOUVEAUX NUMÉROS DE TÉLÉPHONE:

646-3189 866-8362

1295 CHEMIN DE CHAMBLY, LONGUEUIL

Apple et le logo Apple sont des marques déposées de Apple Computer, Inc. Macintosh est une marque déposée de Microsoft Laboratory, Inc. et est utilisée avec l'autorisation expresse de son propriétaire.

## SUPER CHOIX À PRIX SUPER!

Hatchback, berline 4 portières, familiale, coupé sport, moteur atmosphérique, moteur turbo, traction avant ou 4 roues motrices. Nous avons le modèle qu'il vous faut dans la couleur qu'il vous faut.



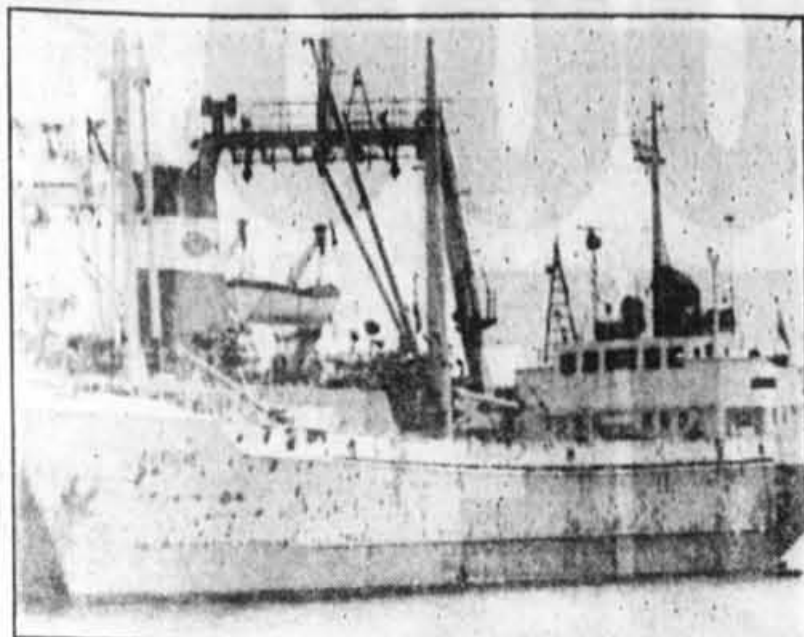
Afin de préparer l'arrivée des modèles 1987, nous avons commencé à offrir nos modèles 1986 neufs à prix très réduits. Soyez parmi les premiers à venir choisir votre aubaine.

# SUBARU MONTRÉAL

3900, RUE JEAN-TALON OUEST (OUEST DE CÔTE-DES-NEIGES) 737-4441



# Bindel admet avoir laissé les Tamouls avec une boussole



Le navire Aurigae dirigé par le capitaine Wolfgang Bindel était accosté hier à Las Palmas, aux îles Canaries. photo AP

OTTAWA — « J'ai tout fait pour préserver la vie des gens. Comme capitaine et navigateur, je peux dire qu'ils avaient une boussole et que c'était sûr à 100 pour cent », a déclaré Wolfgang Bindel lors d'une brève entrevue téléphonique depuis Las Palmas, aux îles Canaries, tout en se refusant d'admettre un rôle précis dans le transport des réfugiés tamouls.

Au cours de cette entrevue réalisée par l'Associated Press, le capitaine Bindel a ajouté qu'il n'avait pas d'autre commentaire à formuler. « Je vous verrai à Bremerhaven », a-t-il conclu.

C'est dimanche, en fait, que le capitaine de l'Aurigae a été découvert aux îles Canaries par un journaliste du Toronto Star.

Il est soupçonné d'avoir accepté \$500 000 pour transporter 155 Tamouls au Canada.

Le sergent-major Dennis Rich, de la GRC, a fait savoir, pour sa part, que la police canadienne savait déjà où se trouvait le capitaine de l'Aurigae, mais ne pouvait pas l'interroger à l'extérieur du Canada.

« Il appartient maintenant aux autorités ouest-allemandes d'interroger Wolfgang Bindel ».

Tel est le commentaire qu'a fait, lundi, un fonctionnaire canadien en apprenant que le capi-

taine de l'Aurigae faisait route vers Bremerhaven, en Allemagne de l'Ouest.

## Rien de critique

Cet avis est partagé par un porte-parole gouvernemental qui dit « qu'il appartient maintenant aux autorités ouest-allemandes d'interroger Wolfgang Bindel ».

Ce porte-parole a noté : « Nous ne pouvons pas légalement lui parler à moins qu'il ne soit au Canada et les autorités allemandes ne peuvent pas lui parler à moins qu'il ne soit en Allemagne ».

D'ailleurs, a-t-il ajouté, la priorité n'a pas été accordée à la chasse à Bindel. C'est ainsi qu'on attend toujours d'Allemagne de l'Ouest le résultat de l'examen des empreintes digitales des 155 Tamouls qu'on a fait parvenir. On veut déterminer ainsi si quelques-uns d'entre eux avaient obtenu le statut de réfugié politique en Allemagne ou s'ils faisaient partie d'organisations de terroristes.

Dans une autre dépêche, mais d'Elstfleth en Allemagne de l'Ouest cette fois, le Toronto Star a révélé que la femme de Bindel, Anatte, a acheté des aliments pour \$3,200 entre le 22 et le 25 juillet.

# Échecs : une nulle à la onzième partie

LONDRES (AFP) — La onzième partie du championnat du monde qui oppose, à Londres, le Soviétique Gary Kasparov à son compatriote Anatoly Karpov s'est soldée hier soir par une nulle.

La nullité a été proposée après le 41ème coup par Gary Kasparov, le champion du monde en titre et Karpov, qui jouait avec les blancs, a accepté cette offre.

Kasparov mène actuellement par six points à cinq dans ce championnat.

La douzième et dernière partie disputée à Londres débutera mercredi à 16H00 GMT.

La deuxième moitié du championnat du monde, en 24 parties, se déroulera ensuite à Leningrad, après une interruption d'une semaine.

## Le Centre d'activités physiques du Collège Marie-Victorin

vous présente son programme d'excursions pour l'été 1986 :

- randonnée pedestre
- canot-camping et kayak
- cyclotourisme
- plongée sous-marine

Demandez notre dépliant complet au 328-3828

## 50% DE RABAIS



HABITS VESTONS PANTALONS  
Épargnez 50% sur le prix régulier. Quantités limitées.

## GIANTONIO

LE MAÎTRE TAILLEUR ITALIEN  
7396 St-Hubert  
271-5771  
VISA - MASTERCARD - AMERICAN EXPRESS

## PRÊTS

commerciaux seulement sans nantissement.  
Rapid Finance Co. Ltd.  
342-4488

## CÉLIBATAIRES

- Vous cherchez une alternative aux discothèques et aux bars?
- Voici une façon nouvelle de faire connaissance et de développer des liens d'amitié avec des gens de votre groupe d'âge.

COCKTAIL  
Le jeudi 28 août à 19 h 30  
Cout 15 \$ (tenue soignée)

Reservations obligatoires: 254-1862

LE CERCLE DES RENCONTRES ENR.

## Cours de base de Fine Cuisine Familiale par HENRI BERNARD

du 29 sept. au 26 nov. 1 fois par semaine

précédé par leçons de présentation avec dégustation  
Au choix: 2, 3, 4 sept.

Prospectus: 843-6481

Institut Culinaire Henri Bernard  
3942, rue Saint-Denis  
Montréal  
Permis d'enregistrement no 143642

# VISEZ LA GRANDE FORME!



Adhérez à notre programme-santé dès maintenant et profitez de nos tarifs spéciaux de pré-ouverture.

- MODELEZ VOTRE CORPS PAR L'AÉROBIE ET L'EXPRESSION CORPORELLE
- TONIFIEZ VOS MUSCLES GRÂCE AUX APPAREILS NAUTILUS ET KEISER, ET À DES POIDS ET HALTERES
- AUGMENTEZ VOTRE ENDURANCE SUR DES TAPIS ROULANTS, BICYCLETTES, MACHINES À RAMER ET SUR UNE PISTE DE JOGGING INTÉRIEURE DE 261 MÈTRES
- SUIVEZ VOS PROGRÈS GRÂCE À UN SYSTÈME D'ÉVALUATION INFORMATISÉ ET À UN PROGRAMME D'ENTRAÎNEMENT INDIVIDUEL

Passez à notre bureau au 6100, chemin Deacon (en bordure ouest d'Outremont)  
tél.: 737-0000 heures d'ouverture: de 10 h à 19 h en semaine, et de 10 h à 18 h en fin de semaine.

LA GRANDE FORME: UN OBJECTIF ABORDABLE

LE SPORTING CLUB DU SANCTUAIRE



# Banlieues balnéaires

DEAUVILLE BEACH (New Jersey) — Ça prenait du front tout le tour de la tête pour appeler ça Deauville! Certes, le vrai Deauville-France a beaucoup perdu de son chic du début du siècle, mais c'est quand même faire grande insulte à ses ruines que de les comparer à cet espace de grand parking pétaradant au bord de l'eau...

À moins de 60 milles de Manhattan, Deauville Beach est une de ces nombreuses plages, du nord du New Jersey, où les New Yorkais vont patauger dès qu'ils ont un après-midi de libre. Les New Yorkais et leurs millions de voisins, puisqu'on est ici dans une des régions les plus peuplées du monde (1). Tourisme éminemment local, donc, qui façonne un paysage différent des autres bords de mer, sans motels ou presque. C'est ici le royaume des condos, et de leurs habitants, les cons d'eau. Ce sont ici les banlieues balnéaires.

Pas de motels puisqu'on retourne coucher chez soi le soir, mais des pizzerias, des liquor store, des ice cream parlor, des centres d'achats... C'est fou le nombre de centres d'achats qu'on trouve partout aux États, souvent ouverts toute la nuit, avec dedans, pleins d'énormes négresses qui remplissent leur poussette de grands sacs de chips.

Des centres d'achats, mais aussi, parce qu'on est en vacances, au bord de l'eau, des galeries. Avez-vous noté qu'il y avait toujours tout plein de marchands de tableaux, dans les villes du bord de l'eau?... La mer est décidément une grande inspiratrice. Des bateaux, encore des bateaux, toujours des bateaux... A la Rosie's Gallery j'ai dit comme ça à la jeune femme:

— Je cherche un paysage marin pour accrocher dans ma salle de bain, mais je suis un peu tanné des bateaux. Z'auriez pas quelque chose comme une tondeuse à gazon sur les flots bleus?...

Sauf que je ne me souvenais plus comment on dit «tondeuse à gazon» en anglais. Alors j'ai dit:

— A kind of vroom vroom on the blue wave...

C'était une jeune femme avec une si petite bouche qu'elle souriait avec seulement une partie de son visage. Pour ce qui est du regard, il restait tout à fait triste, comme il sied à quelqu'un qui a passé l'été dans une galerie pleine de bateaux échoués, et de touristes cherchant un tableau lavable pour leur salle de bain...

— Vroom vroom, m'imita-t-elle, presque en roucoulant...

— Ah non! Pas du tout! Ce vroom vroom là, c'est le bruit que fait mon réfrigérateur. Mais c'est une bonne idée, effectivement. Do you have any refrigerator on the blue wave?

Cette fois les yeux ont souri aussi. Pas souri vraiment, seulement comme une brume qui s'est déchirée.

Cela arrive parfois dans les contrées à très fortes densités de population, en plein coeur des villes, dans la cohue, on rencontre parfois des femmes qui sont loin, comme des îles.

NORMANDY BEACH (New Jersey) — C'est une bonne idée d'avoir donné un nom de débarquement à ces arpentés de sable et de papiers gras. On dirait qu'une armée est passée...

En tout cas c'est une bien meilleure idée que d'avoir appelé le New Jersey «the garden state»... Où ça le jardin? Où ça les salades?

Je ne me souviens pas d'avoir pédalé un pays plus hautement asphalté que celui-là. Même qu'à ce point-là on finit par y trouver du charme à l'asphalte... Newark, Elizabeth, Perth Amboy, des noms qui ne disent rien à personne. Déjà un des plus petits états d'Amérique, le New Jersey a eu la mauvaise idée de se nicher entre New York et Philadelphie. Il était inévitable, dès lors, qu'on l'oublie, qu'on l'utilise comme fourre-tout, voire comme pouille industrielle...

Au bord des turnpikes à huit voies, entre une track de chemin de fer et des pylones à haute tension, je roule depuis trente milles sur un mauvais chemin de service, bordé de raffineries, d'usines de produits chimiques, d'usines pharmaceutiques, d'usines plastiques, électroniques et... Et les cocombres, calice? Où sont-ils les cocombres du garden?

Mais comme je vous dis, cela a son charme de pédaler dans les vieilles chansons de Bruce Springsteen, gloire du pays. Depuis deux jours, j'ai le feeling de pédaler dans Badlands, dans Darkness on the Edge of Town, ou dans Darlington County... for a ride down that Dixie Highway...

Mais je ne crois pas que je vais trouver cela drôle encore très longtemps. Je ne sais surtout pas si je vais avoir assez d'argent pour me rendre jusqu'à Cap May, comme je le prévoyais. Côté dépenses cela n'a plus aucun bon sens. Le délire total. \$60, \$70 pour une chambre, \$90 au bord de l'eau, c'est là ce qu'il y a de plus commun. Et tous les motels sont pleins. Dimanche soir, ne trouvant rien, j'allais coucher au poste de police faute mieux, quand en téléphonant une dernière fois, un flic m'a trouvé de quoi. Mieux, mais d'un mieux! Un trou: \$65! Cela a beau ne pas être mon fric, je suis scandalisé... Surtout qu'il n'y a rien pour justifier ces prix-là. La mer, ben oui, la mer! Fuck la mer, elle est quatre rues plus loin, la mer. D'ici je ne la vois pas, je ne l'entends pas, je suis sur un espace de boulevard Taschereau, encore un peu plus laid, un peu plus bruyant...

Les Américains sont-ils si riches que cela pour payer si cher Leur cauchemar climatisé? (2)

À 10 ans, je rêvais de la Californie. À 20, du Népal. Depuis quelques années, je fais le rêve obsessionnel de me trouver, un jour, sur la ligne de pluie.

Peut-être vous l'avais-je déjà dit. Ce ne serait pas étonnant, c'est le propre des obsessions de revenir souvent.

Voici de quoi il s'agit: quand il pleut, la pluie s'arrête bien quelque part? Eh bien je souhaitais être là, exactement sur la ligne qui sépare le sec du mouillé.

Et c'est arrivé. Dimanche.

Sur la route, la fameuse ligne de pluie, très bien marquée. D'un côté il mouillait, de l'autre pas. J'ai passé et repassé la ligne plusieurs fois.

Puis j'ai continué en me disant que, en voyage, les plus beaux pays ne sont pas ceux qui sont les plus loin, ce sont plutôt ceux dont on ne pas envoyer de cartes postales...

Trop forcé, trop pédalé? J'ai mal à un genou.

— Mais non m'a dit un ami médecin, mais non, tu n'as rien du tout.

C'est la nouvelle mode. Avant, pour le moindre bobo, ils vous trouvaient des noms longs comme ça, maintenant, rien du tout...

— Alors je suis fou?

— Non, juste un peu fucké. Tu te cherches des excuses pour je sais pas quoi...

— Bref, c'est dans la tête que j'ai mal au genou?

— Exactement.

Pour me moquer, je pédale, depuis ce temps-là, ma genouillère autour de la tête. Et le plus curieux, savez-vous, c'est que je n'ai plus du tout mal au genou!

Mais j'ai un peu mal à la tête. Cela passera j'imagine, avec une aspirine sur le genou.

(1) Le New Jersey, par exemple, a une densité de population supérieure à celle du Japon.  
(2) Ben oui, je cite encore Miller. Je ne suis pourtant pas un fan, mais comment passer à côté de son tour d'Amérique, quand on voyage aux States?

# La voie du CN est rouverte entre Montréal et Toronto

KINGSTON, Ont. (PC) — Le Canadien National a rouvert la principale voie ferrée entre Montréal et Toronto, fermée pendant près de 18 heures dimanche à la suite du déraillement de 11 wagons.

L'incident s'est produit vers 4 heures, dimanche matin, près de Kingston, en Ontario. Une équipe d'ouvriers a travaillé toute la journée pour réparer la voie ferrée, et un porte-parole du CN a indiqué qu'un premier convoi de marchandises a franchi le secteur vers 21 h 45 dimanche soir.



# 5 ANS/100 000 km GARANTIE SANS COÛT ADDITIONNEL!

**CETTE OFFRE SPÉCIALE SUR LA MAZDA 626 EST PROLONGÉE, À LA DEMANDE GÉNÉRALE, JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE 1986.**

Pendant un temps limité, et grâce à un arrangement spécial avec Mazda Canada, les concessionnaires de la région de Montréal sont en mesure de vous faire bénéficier d'offres plus alléchantes que jamais.

Exemple: le plan de service d'entretien complet Mazda 5 ans/100 000 km, avec protection supplémentaire, sans franchise. Cette garantie, offerte normalement en supplément, vous est accordée gratuitement pendant un temps limité sur les 626 De Luxe et Grand Luxe. Votre concessionnaire vous en fournira tous les détails.

Alors que la garantie dure longtemps, l'offre de garantie est limitée dans le temps. Passez donc chez votre concessionnaire de la région de Montréal avant le 3 septembre 1986.

**G** GÈRE PAR LA  
**Garantie Internationale**  
(CANADA) I.W. L.T.E.E.

## L'équipement standard de la Mazda 626 à traction avant de classe mondiale comprend :

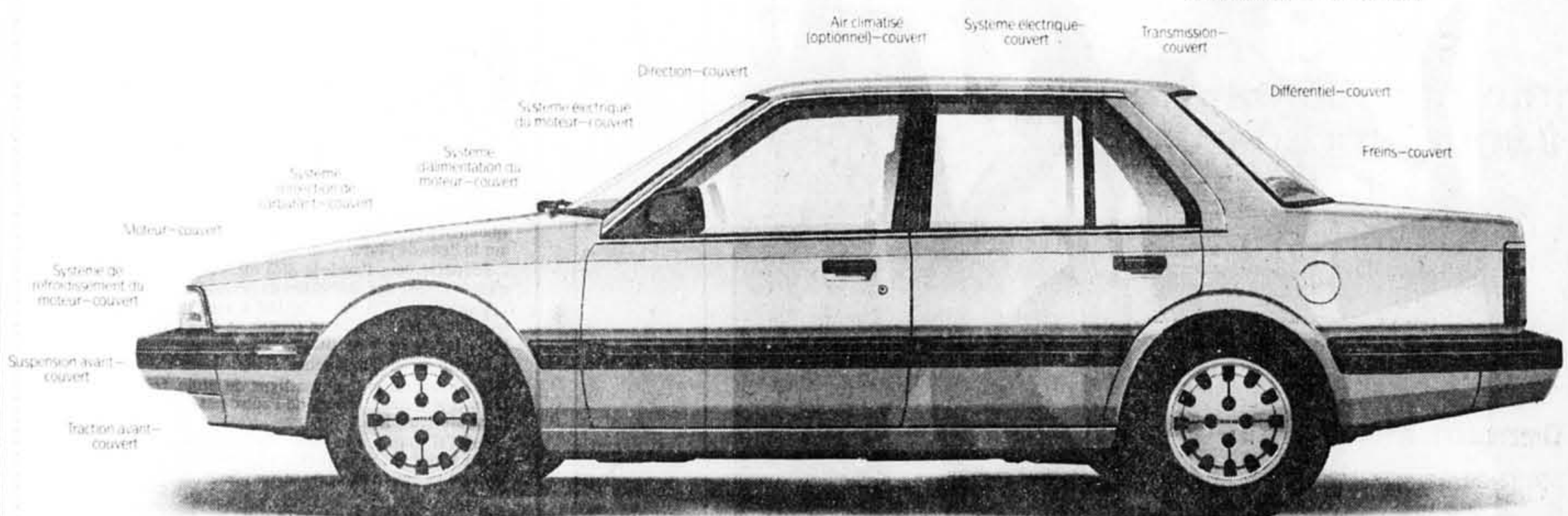
- moteur 2 litres ACT avec injection de carburant électronique\*
- pneus radiaux ceinturés d'acier
- suspension entièrement indépendante
- servodirection variable (pignon et crémaillère)
- volant inclinable
- instrumentation complète incluant compte-tours
- essuie-glace à balayage intermittent
- radio AM-FM stéréo ETR avec quatre haut-parleurs
- deux rétroviseurs extérieurs télécommandés
- panneaux d'essence et du compartiment à bagages télécommandés
- rétroviseur intérieur jour/nuit et miroir pour passager
- dossiers des sièges arrière rabattables 60/40
- toutes vitres teintées
- moulures latérales extra-larges
- fines rayures latérales de carrosserie
- et plus encore!

À partir de

# 13 470\$

\*En option de 13 470\$ (prix de base) sur la Mazda 626 à traction avant de classe mondiale. L'installation des pneus radiaux ceinturés d'acier est à part. Les concessionnaires de la région de Montréal peuvent vendre les Mazda 626 à traction avant de classe mondiale avec des options supplémentaires. Les prix et les caractéristiques peuvent changer sans préavis.

\*Cette offre s'applique uniquement aux véhicules en inventaire ou livrés avant le 3 septembre 1986 et exclut les modèles turbo.



**VOS CONCESSIONNAIRES  
DE LA RÉGION DE MONTRÉAL**  
*vous offrent plus et mieux.*

**Albi Automobiles Ltée**  
3500, boul. Ste-Marie  
Mascouche  
474-2481/2

**Autonor Inc.**  
2544, Labelle  
Lafontaine  
436-8211

**Blondin Automobiles Ltée**  
3722, boul. Gouin Est  
324-9100

**Le Domaine de L'Auto  
P.A.T. Ltée**  
12210, Sherbrooke Est  
Point-aux-Trembles  
645-1694

**Armand Quéin  
Automobiles Ltée**  
1530 Chomedey Blvd  
Laval  
688-4787

**Ami Auto Inc.**  
276, boul. d'Anjou  
Châteauguay  
692-9600

**Lacroix Automobile Ltée**  
990, Route #117  
Val-David  
322-3957

**Lachine Mazda**  
2895, rue Notre-Dame  
Lachine  
657-1153

**Charles Gareau Inc.**  
10175, rue Papineau  
381-3987

**Delisle Auto (1970) Ltée**  
2815, rue Sherbrooke Est  
525-1122

**Les Automobiles  
Daniel Blanchette Inc.**  
2305, route Marie-Victorin  
Tracy 743-1211

**Jacauto Ltée**  
3612, boul. St-Jean  
Dollard-des-Ormeaux  
626-8120

**Fabreville Auto Inc.**  
4010, boul. Dagenais  
Laval  
622-3434

**Boulevard Laurier  
Automobile Ltée**  
5255, boul. Laurier  
St-Hyacinthe  
774-1345

**Jacauto Lavaltrie**  
651, rue Notre-Dame  
Lavaltrie  
588-4141

**Avo Auto Inc.**  
8310, boul. Decarie  
737-7373

**Fort Chambly Automobiles  
(1979) Inc.**  
830, boul. Périgny  
Chambly  
658-6623

**Quintin Automobile Inc.**  
490, rue Jacques-Cartier Sud  
St-Jean  
346-9445 658-9042

**Garage Blanchette Inc.**  
900, rue St-Laurent Ouest  
Longueuil  
677-6347

**St-Constant Auto Ltée**  
48, rue St-Pierre  
St-Constant  
632-0700

**Mazda 2-20**  
1 boul. Don Quichotte  
Ile Perrot  
453-7220

**mazda**



# TÊTES D'AFFICHE

Guy Pinard



## La débrouillardise des Québécois (3)

■ Les bons souvenirs du scoutisme qui persistent en certains d'entre nous permettent d'apprécier la traditionnelle débrouillardise des Québécois. C'est par centaines qu'ils s'inscrivent au Club des débrouillards 50 créé par la brasserie Labatt, en proposant des idées inédites bien sûr. En voici d'autres exemples, qui ont tous rapport avec la pêche.

■ Lorsque Michel Daoust, de la Wilbrod, à Verdun, et Gilles Tessier, du quai Cléophas-Soucy, à Montréal, veulent retracer un banc de poissons, ils attachent un ballon gonflé à l'hameçon du premier poisson qui mord, puis remettent ce dernier à l'eau. Il leur suffit alors de déplacer leur embarcation au-dessus du banc de poissons pour faire une pêche miraculeuse...

■ Incapable de lancer sa ligne aussi loin qu'il l'aurait voulu, Serge Néron, de la 57e Rue, à Charlesbourg, s'est fabriqué un « lance-ligne » : il place deux mouches au bout d'une flèche, il attache sa ligne à pêche à la flèche, puis tire la flèche à l'aide d'un arc!

■ Pour s'éviter le trouble de dé mêler ses hameçons lorsqu'il ouvre son coffre à pêche, Eric

Tremblay, de la rue des Pensées, à Lauzon, a pris l'habitude de les piquer dans des bouchons de liège.

■ Sherman Samson, de Sainte-Elie-de-Caxton, ne part jamais en excursion de pêche sans ses gants. Ils lui servent de « pare-moustiques » pendant le portage, et aussi pour ramasser les roches et le bois nécessaires au feu de camp.

■ Jean-Paul Cusson, de la rue Cardinal-Léger, à Tracy, conserve ses truites fraîches dans son panier en les enrobant de feuilles d'arbre ou de fougère. De son côté, François Beauséjour, du chemin du Gouvernement, à Sainte-Julienne, utilise de la mousse de tourbe, et Alain Tremblay, de la rue Fortin, à Desbiens, préfère les feuilles d'aulnes.

■ Martial Tanguay, de la rue Dorion, à Granby, garde ses vers à la portée de la main en les plaçant dans une boîte de pastilles en métal, en prenant soin de percer de petits trous dans le couvercle. Comme la boîte est petite, il peut la glisser dans sa poche de chemise.

■ Afin de mesurer adéquatement ses prises sans avoir à transporter un ruban à mesurer, Luc Rouleau, de l'avenue Sainte-Madeleine, à Saint-Hyacinthe, trace des marques à tous les deux pouces sur sa canne à pêche, en utilisant du vernis à ongles.

■ Agathe Ladouceur, de la rue Notre-Dame, à Sainte-Agathe, préserve la fraîcheur de son poisson en le plaçant dans un récipient rempli d'eau pour le faire congeler.

## Au générique

■ P.-André Aubin, président du Club nautique et de plein air de Montréal, divulguera la nouvelle formule du tournoi de pêche annuel Super pêche mercredi, à midi, au Pavillon du Québec de l'île Notre-Dame.

■ Line Lussier, du Conseil des médias communautaires de Laval Inc., rappelle aux Lavallois qui ne le sauraient pas déjà le fait qu'il est possible à chacun d'eux de participer à la programmation de la télévision communautaire. Les Lavallois qui ont des talents d'animateur ou des sujets à proposer sont priés de communiquer avec Line Lussier, au 664-1428. La date limite d'inscription est fixée au 29 août.

■ La Banque Royale commande les prix Banque Royale-PME qui seront offerts dans les catégories « entreprise nouvelle », « entreprise jeunesse » et « entreprise familiale ». Les inscriptions de ce concours organisé en collaboration avec l'Association des commissaires industriels du Québec se terminent le 12 septembre. Le jury sera présidé par Jean-Louis Maloin, doyen de la Faculté des sciences de l'administration, à l'Université Laval. Pour informations, faire le (514) 845-8275 ou le 1-800-361-8470 (sans frais).

de la Banque Royale acceptent les dons des généreux donateurs désireux d'appuyer Hansen de leurs deniers.

■ Constance Olsheski annonce aux cinéphiles que les six salles du nouveau complexe Cinéplex Odeon du carrefour Laval seront ouvertes au grand public le vendredi 29 août.

■ Dans le but de combler un déficit de \$63 000, ÉPOC Montréal présentera le dimanche 7 septembre La marche pour la jeunesse. Chaque marcheur devra se faire commanditer et les revenus iront à cet organisme consacré à l'aide à la jeunesse. On peut obtenir de plus amples informations au 877-7810.

■ Paul Major, président du Conseil d'administration de Les Publications L'Ingénieur Inc., m'apprend que cette société d'édition est de fait l'éditeur de la revue L'ingénieur.

■ Francine Carpentier, de Tracy, Nicole Franca, de Sainte-Julie, Louis Gosselin, de Saint-Jean-sur-Richelieu, et Marcel Fortin, de Jonquière, sont les responsables du congrès-colloque de l'Association des communicateurs municipaux du Québec, qui se déroulera à Jonquière, du 9 au 12 septembre.

■ Michel Trottier, directeur général de l'Association canadienne pour la santé mentale, division du Québec, rappelle que le colloque de l'association aura lieu les 10, 11 et 12 septembre, à l'Hôtel du Parc de Montréal, sous le thème La santé mentale... A nous d'agir.

■ La boutique Ungaro présentera un défilé de la mode automne-hiver le 15 septembre à l'hôtel Ritz-Carlton. Les profits iront à la société Alzheimer du Canada. On peut réserver des billets au 844-8970.

■ Le théâtre Maisonneuve de la Place des arts servira de plateau à l'actuelle star de la danse, l'Américaine Carolyn Carlson, du 17 au 20 septembre. On pourra obtenir de plus amples informations auprès de Denise Denis, au 285-4273.

■ Le Saperleau, comédie gaillarde du jeune auteur français Gil-das Bourdel créée en Europe par le théâtre de la Salamandre, sera présentée au théâtre Maisonneuve de la Place des Arts du 24 au

27 septembre, en collaboration avec l'Office des tournées du Conseil des arts du Canada. Guy Perrot interprétera le rôle titre.

■ Le comptable Sammy Forcillo vient de se joindre à sa femme, Nicolina Lembo, pour fonder un cabinet de comptables agréés, au 2154, rue de la Visitation. Forcillo est conseiller municipal du district de Saint-Jacques.



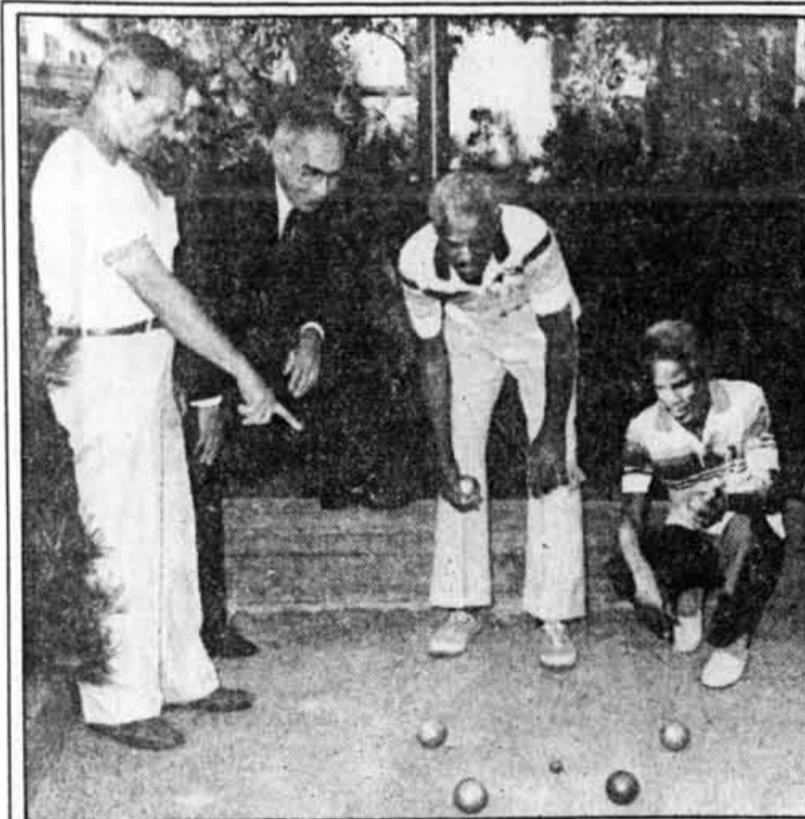
Fernand Grenier

■ Le conseiller municipal Fernand Grenier, de Lac Mégantic, était récemment élu à la vice-présidence de l'Optimist International, à St. Louis, au Missouri. M. Grenier fut membre de l'Assemblée nationale pendant huit ans.

■ Le journal communautaire Liaison Saint-Louis trace un intéressant portrait de Benjamin Kranser, propriétaire de la verrerie White, installée au 4081, rue Saint-Urbain, dans un ancien salon funéraire. Hongrois d'origine, M. Kranser est dans le domaine depuis 34 ans. Il a fondé l'entreprise en 1952 en compagnie d'Ernest Weisz, et à ses débuts, elle s'installa dans un petit local de la rue du Parc. Le déménagement à l'emplacement actuel est survenu en 1960.

■ Dans le cadre d'une entente entre le ministère des Communications du Canada et le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal, Lyse Richer, directeur général et secrétaire du Conseil des arts de la CUM, est affectée depuis le 5 août et pour une période de deux ans au poste de conseillère spéciale à l'élaboration des programmes du ministère, à Ottawa.

À JEUDI



## Des joueurs de pétanque martiniquais au Centre Sheraton

■ Le Centre Sheraton recevait récemment deux champions martiniquais de la pétanque, venus pratiquer leur sport favori sur l'allée de terre du sixième étage de l'hôtel. Sur la photo, on peut reconnaître, de gauche à droite, Édouard Donnini, champion canadien de la pétanque, Georges Villedary, directeur général de l'hôtel, et les deux visiteurs martiniquais, Serge Polèse et Jean Matteau.



Richard Hansen

■ Richard Hansen, ce courageux Canadien qui aura franchi en 18 mois plus de 28 000 kilomètres en fauteuil roulant, sur quatre des cinq continents, entreprenait hier sa traversée du Canada, dernière étape de son aventure, déclenchée afin de recueillir des fonds pour la recherche sur la moelle épinière. Les succursales

Cher client,  
nous vous remercions  
de l'extraordinaire confiance  
que vous nous avez accordée.

Soyez assuré que  
nous nous sommes engagés  
à vous procurer un service  
hors-pair.

Demain, mercredi le 27 août 1986  
Journée de golf des employés de CITADELLE :

**TOUS NOS MAGASINS  
SONT FERMÉS.**



**CENTRE  
CITADELLE**

POUR FÊTER SES 25 ANS AVEC RENAULT

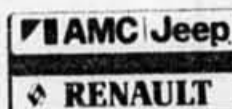
**L'AREAU VOUS  
FAIT UN  
CADEAU:**

**LA RENAULT 5**

La quantité est limitée.

Cette offre se termine  
le 31 août 1986.

TL à 5555\$  
GTL à 6155\$  
(Taxe, transport et préparation en sus)



Pour une Jeep ou une Renault une adresse

**L'AREAU**

Le concessionnaire Jeep Renault du centre-ville  
1824, rue Sainte-Catherine ouest, Montréal (Québec)

**937-7785 et 937-9551**



# GM PRÉSENTE

# LES BAS TAUX

# DE L'ÉTÉ!

# 6,8%\*

financement de 36 mois.

Taux applicable  
aux Chevrolet  
Chevette et Nova  
et aux Pontiac Fiero  
et Acadian.

\*Taux offerts aux acheteurs au détail admissibles, pour le plein montant financé, et ce pour toute la durée du contrat jusqu'à concurrence de 36 mois. Les taux de crédit de 6,8%/36 mois ou de 9,9%/36 mois sont offerts par GMAC, pour un temps limité, à l'achat de modèles neufs 1986 ou de modèles neufs d'années précédentes provenant du parc des concessionnaires.

Renseignez-vous  
auprès de votre concessionnaire GM participant.

**GM**  
Canada

Fournisseur officiel  
de l'Exposition internationale  
de 1986

EXPO  
86

# 9,9%\*

financement de 36 mois.

Taux applicable  
aux modèles suivants:  
Delta 88, Cutlass,  
Cutlass Cierra (4 cylindres),  
Century (4 cylindres),  
Calais, Somerset/Skylark,  
Firenza, Skyhawk,  
Firebird, Camaro,  
Grand Prix, Bonneville,  
Monte Carlo, Regal, Le Sabre,  
Pick-up S/T,  
Pick-up C/K.



Prêts hypothécaires : les banques passent en tête

Les fiducies sont détrônées pour la première fois

Pour la première fois dans l'histoire des prêts hypothécaires au Canada, les banques à charte détrônent les sociétés de fiducie, leur ravissant la première place pour le volume des prêts à l'habitation.

JEAN POULAIN

Les données couvrant les prêts hypothécaires approuvés en 1985 tant pour l'habitation neuve que pour les logements existants donnent aux banques à charte un total de prêts de \$13 244 000 000 ou 45,3 p. cent du marché, laissant aux fiducies la seconde place avec \$12 730 000 000 ou 43,6 p. cent.

Tous les autres prêteurs réunis — compagnies d'assurance-vie, caisses populaires, sociétés de prêts ou autres — se partagent le reste de ce marché de \$29 226 000 000 en 1985, soit \$3 252 000 000 ou 11,1 p. cent.

Comme l'illustrent les données statistiques (voir tableau ci-dessous), les engagements annuels sont beaucoup plus importants ces dernières années dans les logements existants que dans les logements neufs : \$23 199 000 000 contre \$6 027 000 000 en 1985.

Ce phénomène résulte de la nécessité récente, pour le prêteur comme pour l'emprunteur, de renégocier son prêt plus souvent pour réduire les risques, en raison de la trop grande amplitude potentielle des taux.

C'est pourquoi les hypothèques consenties dépassent rarement cinq ans et souvent s'en tiennent à une année, à comparer à la norme traditionnelle de 25 ans qui s'appliquait dans le passé.

L'évolution du volume des prêts entre les établissements fait apparaître l'irrésistible montée des banques à charte, qui détenaient, en 1973, une part identique mais encore modeste dans les deux secteurs: 29,6 p. cent de l'ensemble des prêts pour logements neufs (\$1 217 millions sur \$4 135 millions) et 29,1 p. cent pour les logements existants (\$965 millions sur \$3 316 millions).

Il est assez curieux de constater que cette part s'est développée de façon parallèle dans les deux secteurs puisqu'elle atteint en 1985 un pourcentage de 44,7 p. cent du marché des logements neufs et 45,5 p. cent de celui des logements existants.

Dans le premier cas il s'agit de prêts de \$2 693 millions sur un total de \$6 027 millions et dans le second, de 10 551 millions sur \$23 199 millions.

Les logements neufs

Les prêts sur logements neufs montrent le recul des sociétés de fiducie, dont le montant nominal des prêts est resté pratiquement le même entre 1973 et 1985: \$1 225 millions et \$1 331 millions.

Mais il ne s'agit plus des mêmes dollars puisque, dans l'intervalle de 12 ans, les prix à la consommation ont augmenté de 167,2 p. cent (l'IPC passant de 47,6, base 100 en 1981, à 127,2).

Les banques à charte, de leur côté, ont vu leurs prêts passer de \$1 217 millions à \$2 693 millions, une hausse de 121,3 p. cent, qui reste toutefois inférieure à l'inflation.

Si l'ensemble des prêts sur les logements neufs dépasse en 1973 celui des logements existants (\$4 135 millions vs \$3 316 millions) la situation se modifie sensiblement dès 1977, quand le

marché hypothécaire secondaire (logements existants) dépasse pour la première fois les \$8 milliards et que la construction neuve n'attire que moins de \$7 milliards.

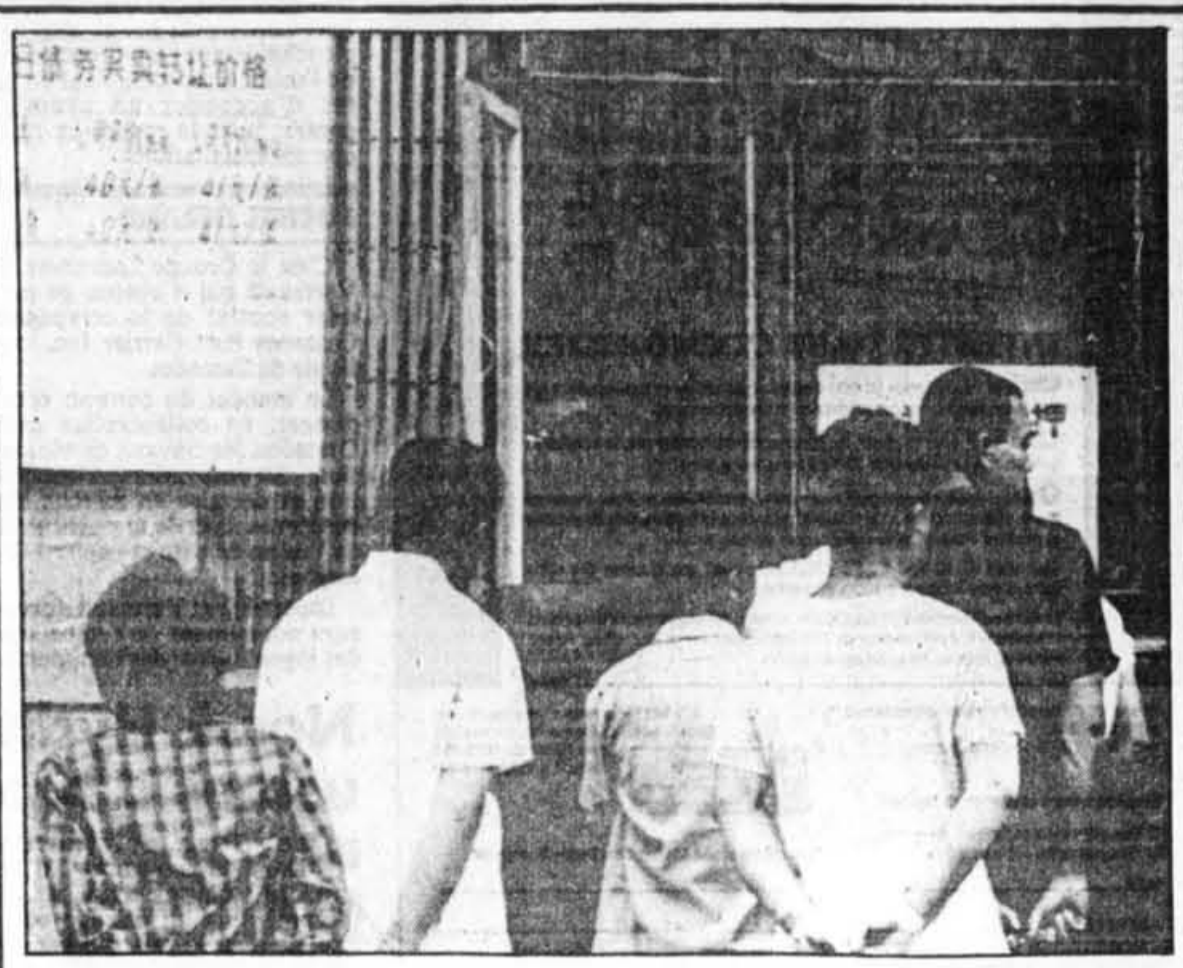
Le marché des logements existants a toujours représenté le fief réservé des trusts qui, par tradition, offrent des conseils et une gamme de services spécialisés connexes au domaine immobilier.

C'est ainsi que ces organismes détenaient en 1973 les deux tiers de ce secteur du marché (64,5 p. cent avec \$2 139 millions sur un total de \$3 316 millions) alors qu'elles ne jouent plus actuellement que pour la moitié (49,1 p. cent avec \$11 399 millions sur \$23 199 millions).

L'évolution des banques à charte dans ce secteur a été plus rapide puisqu'elles sont parties d'un niveau moitié moins élevé, mais elles n'ont pu, jusqu'à présent, dépasser leur principal concurrent.

Un prêteur, officiel celui-là, puisqu'il s'agit de la SCHL (Société canadienne d'hypothèques et de logement), a pratiquement disparu des statistiques de prêts hypothécaires, puisque l'organisme ne joue plus que pour \$6 millions en 1985, dont \$5 millions au logement neuf, à comparer à l'année record 1975 au cours de laquelle ses prêts totalisaient \$1 190 millions pour le logement neuf.

Enfin les données annuelles montrent le bond spectaculaire des prêts hypothécaires dès la fin de la récession, qui doublèrent en un an, de \$11 049 millions en 1982 à \$22 723 millions en 1983, les deux concurrents se partageant de façon égale cette manne.



Première « Bourse » en Chine depuis 1949

La Chine renoue graduellement avec les réalités économiques du monde occidental. Ce mois-ci, dans la ville industrielle de Shenyang, dans le Nord-Est, une petite Bourse des valeurs mobilières a accueilli ses premiers clients, qui ont même dû faire la queue. C'est la première fois qu'une telle institution fonctionne en Chine depuis 1949. Pour l'instant, la « Bourse » de Shenyang permet seulement de vendre et d'acheter des bons du gouvernement... Ne serait-ce qu'un début?

Téléphoto Reuter

Grandes surfaces : Provigo talonne Super Carnaval

Provigo inaugurerait hier son cinquième magasin Maxi, au Carrefour Angrignon de Lasalle. Elle marque ainsi un point contre son principal rival, Super Carnaval, sans toutefois le dépasser: ce dernier compte 9 magasins d'alimentation à très grande surface au Québec.



CAROLE THIBAUDEAU

Ces magasins dépassent en général les 50 000 pi. carrés, tandis qu'un supermarché traditionnel fait 17 000 pi. carrés. Steinberg possède également des supersurfaces sous les enseignes «Jadis» et «Marché du jour». Provigo détient aussi quelques magasins à surface intermédiaire (35 000 pi. ca.) à l'enseigne «Héritage».

«D'ici trois ans, notre réseau comptera 18 à 20 Maxi à travers le Québec, dont une douzaine dans la périphérie de Montréal»,

prévoit Jacques Mercier, vice-président des magasins à autres enseignes chez Provigo. D'ici le printemps 87, Provigo ouvrira les cinquième et sixième Maxi, l'un à Trois-Rivières et l'autre à Pointe-Claire, et un huitième suivra sans doute peu après à Sherbrooke.

Contrairement aux quatre autres Maxi de la province déjà existant, celui de Lasalle sera le seul à ne pas avoir d'accréditation syndicale. «Nous voulons tenter une expérience pilotes», explique Jacques Mercier.

Le principal compétiteur, Super Carnaval, possède neuf succursales dans la province. Il en compte cinq dans le région du grand Montréal et projette d'en

ouvrir deux nouvelles cet automne, à Pierrefonds et à Laval, et une autre au début de 87 sur la rue Saint-Jacques à Montréal.

Bien qu'elle appartienne à un holding ontarien, Burnac Corporation, la chaîne n'a pas encore un seul magasin en Ontario, où elle se propose cependant d'en ouvrir un l'an prochain.

Lancé par Super Carnaval à Beauport en janvier 83, le principe des supersurfaces s'est répandu comme une traînée de poudre et on compte maintenant une vingtaine de magasins de ce genre à travers le Québec.

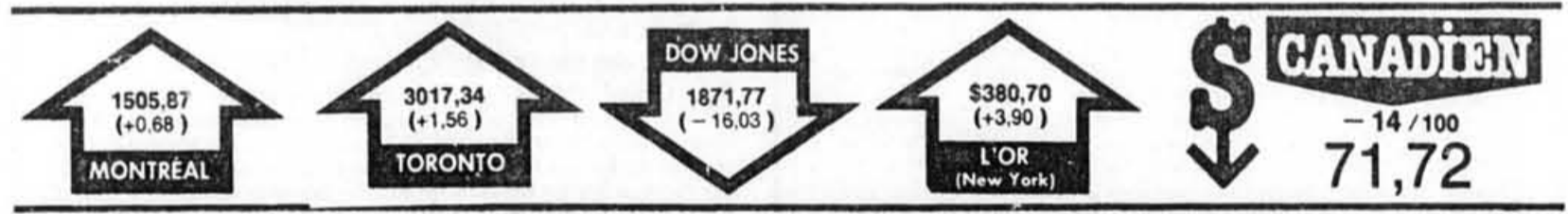
Le marketing est axé essentiellement sur les bas prix, ce qui ne va pas sans une moindre variété de marques, des entrepôts réduits au minimum et certains services en moins. La publicité faite par ce genre de magasin promet une réduction de 20 à 30 p. cent de la facture hebdomadaire d'épicerie.

Croissance rapide

La fraction du marché de l'alimentation desservie par les supersurfaces croît très rapidement, mais personne ne s'attend vraiment sur le point de saturation qu'elle peut atteindre. Certains, comme le président de l'Association des détaillants en alimentation M. André Martel, affirment qu'il y a de la place pour 20 à 30 supersurfaces dans la région de Montréal alors que d'autres, comme l'analyste Martin Coffman de chez Nesbitt-Thompson, limiteraient leur nombre à une dizaine tout au plus.

Comme le marché de l'alimentation est depuis longtemps saturé, les supersurfaces gagnent obligatoirement leur clientèle au détriment d'autres détaillants en alimentation. Interrogé sur ce point, M. André Martel, président de l'Association des détaillants en alimentation, affirme que l'effet d'un magasin à supersurfaces se fait sentir dans un rayon de 25 milles, et que tous les détaillants dans ce rayon sont atteints. «On craint que cela ne fasse du tort aux magasins indépendants mais aucune étude encore ne peut nous dire à qui est enlevée la clientèle des magasins à supersurfaces», explique-t-il. Au Québec, 66 p. du marché de l'alimentation est détenu par des magasins indépendants et le reste par des chaînes corporatives.

Table titled 'LA CONCURRENCE SUR LE MARCHÉ CANADIEN DES PRÊTS HYPOTHÉCAIRES' showing data for 'Logements neufs' and 'Logements existants' across various banks and trust companies from 1973 to 1985.



LES TAUX D'INTÉRÊT

A large table detailing interest rates for various financial products including 'BANQUES', 'FIDUCIES', and 'PRÊTS PERSONNELS' across different terms and deposit types.

Compilation: LA PRESSE le 25 août 1986 — Ces taux sont sujets à changement. \* Taux recommandés par la Fédération. \* Versement semi-annuel.

Advertisement for 'LE GUICHET AUTOMATIQUE DE LA STRU' with contact information: 844-2050, Société Nationale de Fiducie.



## Allée des claires fontaines



### INVESTIR DANS L'IMMOBILIER

**Oui** si vous gagnez 50 000 \$ ou plus par année et trouvez qu'il est temps de planifier votre retraite ou votre pré-retraite.

**Oui** vous avez le choix de gérer votre immeuble ou de confier la gestion aux Services Immobiliers Lunebourg Ltée.

**Oui** si vous voulez capitaliser dans l'immobilier et tirer avantage d'une plus-value importante non imposable à la revente de l'immeuble et profiter d'une diminution de votre revenu fiscal.

96 unités de 50 650 \$ à 1 350 \$ répondant aux normes des abris fiscaux. Financement à 100% disponible.

Le Groupe Lunebourg a acquis une réputation enviable par ses projets antérieurs. Il a réalisé plus de 220 immeubles de qualité, d'une valeur totale de près de 50 millions de dollars.

Pour plus de renseignements, composez le (514) 668-4344 entre 9h et 21h ou postez le coupon.

A-S Les Placements Lunebourg Ltée  
1600A, boul. St-Martin est, bureau 100  
Laval (Québec) H7G 4R8  
Gilles Lemire, directeur

Sans la moindre obligation de ma part.

Oui, j'aimerais obtenir un rendez-vous.

Oui, j'aimerais avoir plus de renseignements sur votre projet L'Allée des Claires Fontaines.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

No de téléphone BUREAU \_\_\_\_\_

RÉSIDENT \_\_\_\_\_



LES PLACEMENTS LUNEBOURG LTÉE

Une filiale du Groupe Lunebourg Ltée

Centre de perfectionnement



UNE APPROCHE PRATIQUE ET CONDENSÉE:

### le cours d'administration de l'entreprise

conçu pour les cadres intermédiaires et supérieurs qui visent l'efficacité

du 22 septembre au 13 décembre 1986  
12 lundis soirs, 8 vendredis soirs et 8 samedis

#### L'approche M.B.A.

Nos professeurs sont considérés comme des spécialistes émérites dans leur matière. Comme au M.B.A., où ils enseignent ou ont enseigné, ils utiliseront la méthode de cas de Harvard pour aider le gestionnaire à la prise de décision.

#### Structure du programme:

- Administration
- Comptabilité et contrôle
- Économie
- Finance
- Marketing
- Personnel
- Politiques générales d'administration
- Production
- Relations de travail
- Relations humaines
- Systèmes d'information

Marcel Côté, M.B.A.  
et Alain Noël, Ph.D.  
Jean-Pierre Lefebvre, C.A.  
Maurice N. Marchon, Ph.D.  
Jean Guertin, D.B.A.  
Claude Choquette, Ph.D.  
Roland Thériault, Ph.D.  
Marcel Côté, M.B.A.  
Tahieb Hafs, D.B.A.  
et Alain Noël, Ph.D.  
Eisenhower Etienne, Ph.D.  
Roger G. Martin, M.R.I.  
Jean-Pierre Hogue, Ph.D.

**Participants:** les cadres intermédiaires de la grande et de la moyenne entreprise.  
(Aucun préalable académique n'est requis.)

**Date limite d'inscription:** le 12 septembre 1986

(Le nombre d'inscriptions est limité; réservez dès maintenant.)

**Comment s'inscrire:** communiquez avec le Centre de perfectionnement de l'École des Hautes Études Commerciales, au (514) 340-6001.

## Cascades commence ses travaux à l'usine de Port-Cartier

Le processus de réouverture de l'usine ITT-Rayonier, de Port-Cartier, est bel et bien enclenché: le nouveau propriétaire de l'usine, Cascades, vient en effet d'accorder un premier contrat pour la remise en marche des installations.

### MICHEL GIRARD

C'est le Groupe Laperrière et Verreault qui a obtenu ce premier contrat de la compagnie Cascades Port Cartier Inc, une filiale de Cascades.

Le mandat du contrat: coordonner, en collaboration avec Cascades, les travaux de réparation, de rénovation, d'installation et de mise en marche des équipements et de la machinerie de l'usine de pâte et papier ITT-Rayonier.

Laperrière et Verreault s'occupera notamment de l'embauche des ingénieurs et des hommes de

métier et de l'octroi des contrats de sous-traitance.

Autre responsabilité: faire la configuration et l'implantation d'un nouveau système de contrôle de procédé.

Selon le Groupe Laperrière et Verreault, la nouvelle usine de Cascades devrait être remise en fonction d'ici 18 mois. Laperrière et Verreault est reconnu au Québec pour «son expertise dans le domaine des pâtes et papiers, en qui a trait à la mécanique, la tuyauterie, l'électricité, l'instrumentation et le contrôle.»

Rappelons que l'usine ITT-Rayonier a ouvert ses portes en 1972. Huit ans plus tard, elle n'était plus en opération.

Le projet de réouverture de cette usine devrait coûter un peu plus de \$100 millions.

C'est le gouvernement du Québec qui en sera le principal bailleur de fonds: il y investira quelque \$52 millions.

Pour Cascades, le risque est nettement moins grand. La compagnie des frères Lemaire (Cascades) y injectera seulement \$5 millions, soit 10 fois moins que le gouvernement provincial. Les autres investisseurs sont Rexfor et ITT.

Dans le but de rentabiliser cette usine de pâte et papier désaffectée, les frères Lemaire vont la convertir en une usine de pâte chimico-thermomécanique blanche. Le président de Cascades, Bernard Lemaire, qualifie cette pâte de «pâte du futur» car elle produit deux fois plus de papier que la pâte traditionnelle.

## GM veut réduire son personnel de 25 %

DETROIT (UPI) — Dans l'espoir de réduire son personnel de 25 p. cent d'ici 1989, General Motors a confirmé hier qu'elle offre, dès maintenant, une «prime de séparation» à ses 142 000 salariés d'Amérique du Nord, dont 9 000 au Canada.

La compagnie a exprimé son intention de réduire son personnel à tous les niveaux.

Selon un porte-parole de GM, ces offres, qui sont valides à partir de cette semaine, sont faites à tous les travailleurs. Les employés qui ne seront pas personnellement invités par la direction à profiter de l'offre pourront présenter eux-mêmes une lettre d'intention. General Motors précise que ce programme est volontaire et que les ouvriers ne sont pas tenus d'accepter quelque offre que ce soit.

## Norsk Hydro achète cinq usines d'Alcan en Europe

La firme norvégienne Norsk Hydro a acheté d'Alcan cinq usines d'extraction d'aluminium en Europe occidentale mais le prix d'achat n'a pas été divulgué.

D'une capacité globale de 70 000 tonnes, ces usines commandent cette année, selon un

porte-parole de Norsk Hydro, un chiffre d'affaires de \$280 à \$380 millions (CAN.). Elles sont situées à Organo en Italie, Lyce et Pinon en France, Uphusen en Allemagne de l'Ouest et Raeren en Belgique. Le contrat doit être signé aujourd'hui à Genève.

— Selon Reuter

## Marconi décroche un contrat de \$46 millions

Marconi Canada a enlevé un marché de \$46,4 millions US aux États-Unis. La compagnie fournira à l'armée américaine l'appareil AN-GRC-103(V) qui constitue la principale radio en visibilité directe, précise-t-on dans un communiqué.

— Selon PC

## Acquisition de Quebecor

Quebecor a acquis la maison de distribution Diffusion franco-canadienne-Les Presses de la Cité, société œuvrant dans la distribution des livres de langue française. Quebecor a obtenu les droits de distribution exclusifs des livres édités par Les Presses de la Cité et ceux de la société d'édition québécoise Libre Expression.



## ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTRÉAL



R. Bouthillette, ing.



R. Doré, ing.

Monsieur Roland Bouthillette, président de la Corporation de l'École Polytechnique de Montréal, est heureux d'annoncer la nomination, par le gouvernement du Québec, de monsieur Roland Doré au poste de directeur de l'École pour un second mandat de quatre ans, à compter du 13 août 1986.

Monsieur Doré, diplômé de Poly en 1960, détient un doctorat de l'Université Stanford en Californie. Il fut directeur du département de génie mécanique puis directeur de la recherche à Poly.

M. Doré assure un rayonnement de l'École Polytechnique par sa participation à de nombreux comités: est, en particulier, président du Comité consultatif de l'Institut de génie des matériaux du Conseil national de recherches, Canada, et président sortant du Comité des doyens de génie et des sciences appliquées du Canada.

Sous son premier mandat, Poly a connu un essor considérable marqué par une forte augmentation du nombre d'étudiants, la modernisation des cours d'ingénierie, le développement de la recherche et le renforcement de liens avec l'industrie.

L'École Polytechnique, la plus grande école de génie au Canada, a été fondée il y a plus de 113 ans. Elle compte plus de 4000 étudiants (dont près de 500 femmes) au baccalauréat et près de 1000 étudiants en maîtrise et au doctorat.

Constituée en corporation autonome en 1894, elle est affiliée à l'Université de Montréal depuis 1920.



## Les voici!

Voici enfin les BMW 1987. Venez admirer et essayer ces superbes voitures chez BMW-Canbec où vous trouverez la gamme complète. Soyez parmi les premiers à faire votre choix.

### À prix réduit! Quelques 325 neuves

Nous avons encore quelques BMW 325e, modèle 1986. Vous pouvez acquérir une de ces grandes routières flambant neuve à prix substantiellement réduit. Mais hâtez-vous car cet inventaire 1986 est limité.

Nous sommes idéalement situés  
tout près du centre-ville.



**BMW CANBEC**

5055, rue Paré

1 coin de rue au nord de Jean-Talon, à l'est de Décarie.

TÉL.: 731-7871

Prime lors du dépôt automatique des intérêts sur les CPG

Jusqu'à 1/4% de plus, c'est vraiment intéressant!

10 1/4%

(comprend la prime)  
5 ans annuel min 500 \$

Les débiteurs et CPG mensuels, semestriels et annuels peuvent rapporter 1/8% - 1/4% de plus lorsque les intérêts sont déposés automatiquement à un compte d'épargne ou de chèques du Trust Central. Renseignez-vous!

**Trust Central**

Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada  
Taux sujets à changement sans préavis.

Montreal — 1130, rue Sherbrooke ouest Tel. 842-8362  
Westmount — 4825, rue Sherbrooke ouest Tel. 933-1122

## ÉCONO-FLASHES

ANDRÉ CHÉNIER

### Excellent trimestre pour la Fiducie du Québec

La Fiducie du Québec considère que son bénéfice net du deuxième trimestre, bénéfice de \$1 416 000 ou \$5,94 par action, a été son plus gros depuis qu'elle publie des résultats trimestriels. Ce bénéfice se compare à un profit de \$1 068 000 ou \$4,83 par action pour la période correspondante l'an dernier. Pour les six premiers mois de l'exercice, la Fiducie a enregistré un bénéfice net de \$2 825 000 ou \$11,86 par action en regard d'un bénéfice de \$1 845 000 ou \$8,34 par action pour la même période en 1985. La société, qui estime que ces résultats tiennent en partie aux conditions du marché qui ont favorisé la marge de rendement sur les activités d'intermédiaire financier, note qu'ils traduisent également une progression marquée des honoraires (16 p. cent), particulièrement dans les secteurs de la gestion de portefeuilles et des fonds Desjardins. Au 30 juin, l'actif était de \$1 146 657 000, en hausse de cinq p. cent par rapport à l'année précédente. Le conseil de la Fiducie a porté en juin le dividende semestriel de \$2,25 à \$2,75 et un total de \$654 813 a été payé aux actionnaires.

### Nouvelle usine de pièces d'auto en Ontario

Magna International Inc. a confirmé la rumeur selon laquelle, de concert avec la firme ouest-allemande Lemertz, elle ouvrira une usine de pièces d'auto à Collingwood, en Ontario, au coût de \$50 millions. Une «faible partie» du financement viendra de subventions provinciales. L'usine, qui emploiera 250 personnes, fabriquera des roues d'aluminium pour les compagnies d'auto nord-américaines.

### Équipements Denis agrandit

Équipements Denis Inc. procédera cet automne à l'agrandissement de son établissement de Sainte-Rosalie, en raison de l'accroissement des ventes au cours de la dernière année, notamment celles de l'ébrancheuse d'arbres. Equipements Denis négocie présentement l'achat d'un nouveau bâtiment de 45 000 pieds carrés dans la région de Saint-Hyacinthe où elle investira près d'un demi-million de dollars dans un système de conception assisté par ordinateur.

### Louvem émet des bons pour l'achat d'or

Louvem Inc. a déposé auprès de la Commission des valeurs mobilières du Québec un prospectus définitif concernant une émission de un million de bons de souscription pour l'achat d'or, chaque bon donnant droit à 0,01 once troy d'or au prix de \$2,25. Avec cent coupons il faudra acheter une once d'or. Selon Louvem, les détenteurs de ces bons pourront s'en prévaloir pendant cinq ans, après quoi les bons non utilisés seront rachetés au prix d'émission de \$3,25. Le produit de cette vente sera utilisé principalement en regard d'un emprunt d'or contracté au début de 1985.

### L'aménagement du Grand Hôtel

Le Grand Hôtel et la société de gestion Hotels of Distinction affirment avoir tout mis en oeuvre pour faire revivre La Belle Époque dans le centre-ville de Montréal, en aménageant, près du hall du Grand Hôtel, un nouveau bistro-grill de 165 places qui ouvrira ses portes à la mi-septembre sous le nom de CHEZ ANTOINE. Le maître-bénéviste Camille Mouillot, qui s'est occupé en France de la restauration du Château de Fontainebleau, a réalisé tout le travail de boiseries et de moulures et le plafond compte à lui seul plus de 3 500 pieds de moulures en bois d'acajou sculpté.

### Deux nouveaux inscrits à la Bourse

Les actions ordinaires et les bons de souscription d'Alimentation Couche-Tard, qui exploite en propre trois dépanneurs et qui en compte 31 autres en franchise, ont été inscrits à la cote de la Bourse de Montréal et admis à la négociation sous les symboles «DCT» et «DCT.Wt» au téléscopeur. Les transactions apparaîtront dans la presse financière sous les noms abrégés «Alim.Ct» et «Alim.Ct.Wt». La compagnie prévoyait compléter le 22 août son premier appel public à l'épargne sous forme de 1 100 000 unités (composées d'une action ordinaire et d'un demi-bon de souscription) au prix de \$2,25 l'unité. Pour deux bons de souscription complets, le détenteur peut acheter une action ordinaire au prix de \$2,50 l'action jusqu'au 20 février 1988 et, subsequment, au prix de \$3 l'action jusqu'au 20 novembre 1988. Les actions sont admissibles à un REA avec déduction permise de cent p. cent de leur coût d'acquisition. Aujourd'hui, la Bourse de Montréal doit inscrire à sa cote et admettre à la négociation les actions ordinaires et les bons de souscription de Abbey Exploration Inc. Cette société minière doit compléter sa première émission publique de 1 million d'actions ordinaires, au prix de 45 cents l'action. Chaque action s'accompagne d'un bon autorisant le détenteur à acheter une action supplémentaire au prix de 65 cents l'action, au plus tard le 24 juillet 1987.

### Première émission de Fourgons Transit

Fourgons Transit Inc. a déposé auprès de la Commission des valeurs mobilières du Québec un prospectus provisoire relatif à une première émission publique d'actions subalternes (avec droit de vote) pour une somme d'environ \$4 millions. Lévesque, Beaubien s'occupe de la souscription. Fourgons Transit, qui fabrique des carrosseries de camions, a fait savoir que le produit de la vente servira à défrayer la construction d'une nouvelle usine à Laval et à l'achat de nouvel équipement. Au cours de l'exercice qui a pris fin le 30 juin, la compagnie avait un bénéfice de \$995 804 sur un chiffre d'affaires de \$5 454 891.

### Nouvelles actions de Vidéotron

Le Groupe Vidéotron Ltée se propose d'émettre sous peu pour \$50 millions de nouvelles actions, au prix de quelque \$18 l'action. La compagnie croit que ces actions seront admissibles à un REA, avec déduction permise de 50 p. cent de leur coût d'acquisition pour fins d'impôt. Lors de son premier appel public à l'épargne, le 31 octobre 1985, le Groupe Vidéotron avait vendu pour \$23 250 000 d'actions subalternes (avec droit de vote) par le truchement de Wood Gundy et Lévesque Beaubien, au prix de \$7,75 l'action.

### Royal LePage augmente ses profits de 122 %

La société immobilière Royal LePage, de Toronto, a terminé le premier semestre de son exercice le 30 juin dernier avec une augmentation de son bénéfice net de 122 p. cent par rapport aux six premiers mois de 1985 et une hausse de 93 p. cent au deuxième trimestre. Selon le vice-président du conseil William Dimma il s'agit de nouveaux records dans les deux cas. Aucun chiffre n'est cependant avancé par la compagnie qui est société privée.







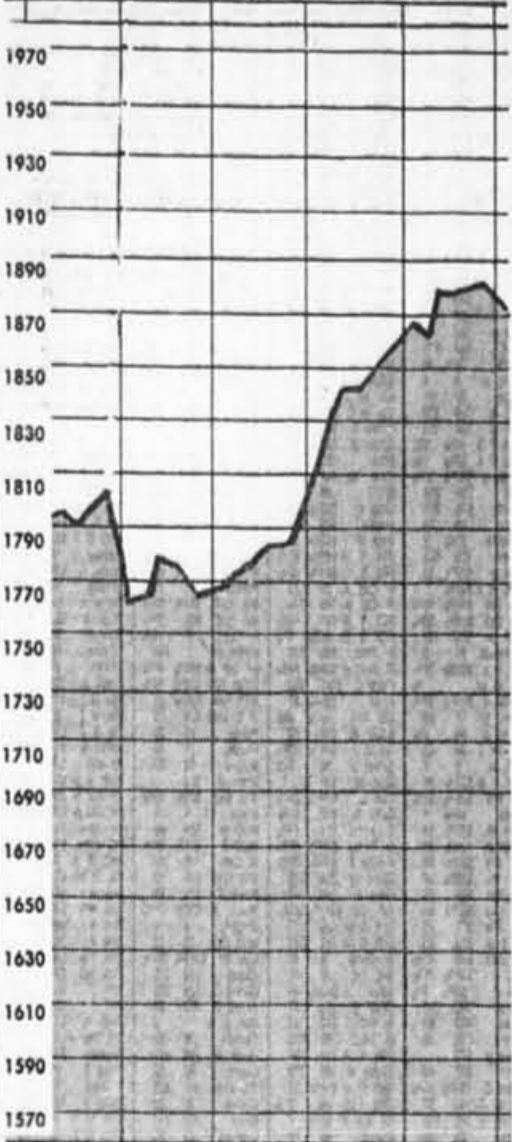




NEW YORK

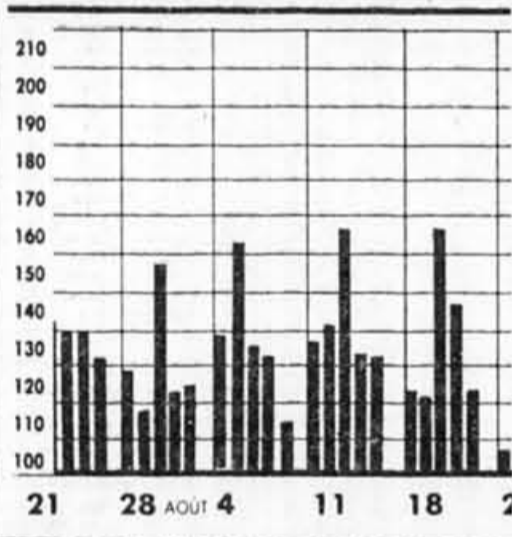
VARIATIONS QUOTIDIENNES DE L'INDICE COMPOSÉ

(Selon les 30 plus gros titres de Dow Jones)



21 28 AOÛT 4 11 18 2

VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS: 104 870 000



21 28 AOÛT 4 11 18 2

INDICE À LA BOURSE DE NEW YORK

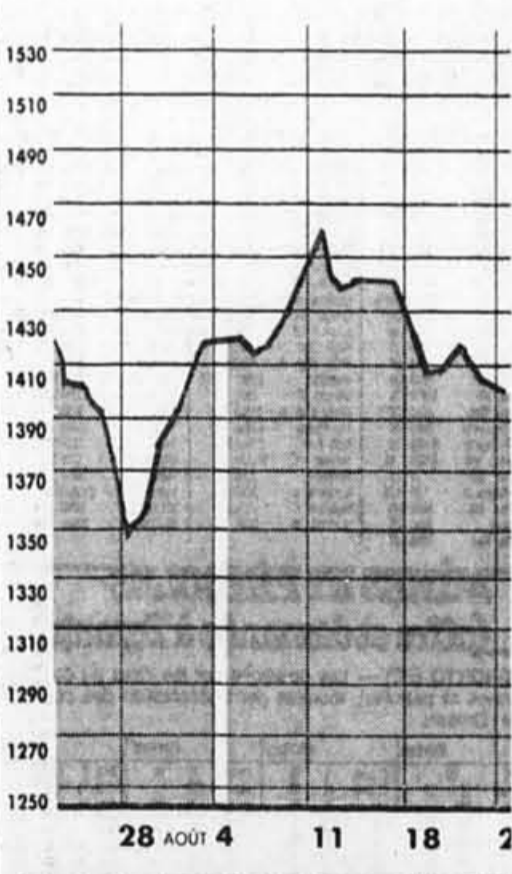
Table with 2 columns: COMPOSÉ, INDUSTRIELLES, TRANSPORTS, SERVICES PUBLICS, FINANCE. Values range from 142.66 to 155.05.

Main table of stock market data for New York, listing various stocks with columns for name, price, change, and volume.

VANCOUVER

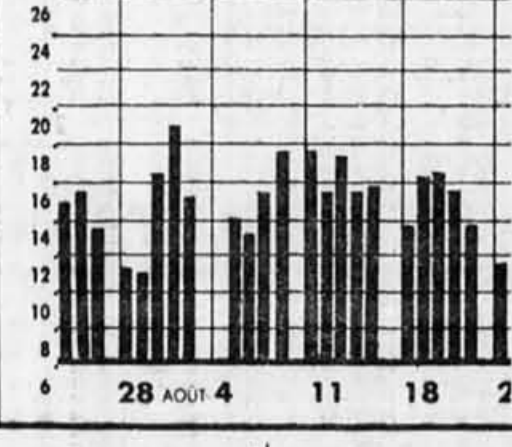
INDICE GÉNÉRAL

Fermeture: 1404,09



28 AOÛT 4 11 18 2

VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS: 12 600 000



28 AOÛT 4 11 18 2

Main table of stock market data for Vancouver, listing various stocks with columns for name, price, change, and volume.



MARCHÉ DES OPTIONS - Chicago

Table of Chicago options market data including columns for symbol, price, and volume.

OPTIONS SUR L'OR - Canada, Europe, Australie

Table of gold options data for Canada, Europe, and Australia.

INDICES STANDARD & POOR'S DES OPTIONS DE CHICAGO

Table of Standard & Poor's index options data for Chicago.

LA BOURSE EN BREF

Summary of market performance for Montreal, Toronto, and New York, including volume and index changes.

OPTIONS TRANS-CANADA (transigées)

Table of trans-Canada options data with columns for symbol, price, and volume.

MARCHÉ DES OPTIONS SUR DEVICES

Table of options on services market data.

FONDS MUTUELS

Table of mutual funds data including fund names and performance metrics.

OFFRE ET DEMANDE (de Toronto)

Table of supply and demand for Toronto securities.

L'OR À TERME

Table of gold futures market data.

MARCHÉ DE WINNIPEG

Table of Winnipeg market data.

AMÉRICAIN

Table of American market data.

MINES ET PÉTROLES (offre et demande à Toronto)

Table of mining and petroleum supply and demand for Toronto.

LE DOLLAR

Textual analysis of the Canadian dollar market.

L'ARGENT

Textual analysis of the silver market.



**FRUITS/LÉGUMES**

(PC) — Voici les prix de gros des fruits et légumes pour la région de Montréal fournis par le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation du Québec:

**Fruits**  
Bleuet: \$24.00 à \$25.30 le panier de 12 chop.  
Groselles: — les 12 c. de 250 ml.

**Légumes**  
Ail: \$6.00 à \$8.50 la tresse.  
Aubergine: \$12.10 à \$17.50 les 25 lb.  
Bette à carde: \$7.00 à \$8.55 la caisse de 12 pqt.  
Bettarave: \$2.55 à \$2.75 la botte de six pqt. \$8.50 à \$9.15 la botte de 24 pqt. \$4.55 à \$5.25 pour 12 x 2 lb. \$2.75 à \$4.75 le sac de 25 lb (moy).

Brocoli: \$9.75 à \$12.00 la caisse de 12 à 14 un.  
Carotte: \$7.50 à \$8.00 le sac de 24 x 2 lb ou de 10 x 5 lb; \$8.50 à \$9.25 la caisse de 30 pqt.  
Carotte (mini): \$8.00 à \$9.00 la caisse de 20 x 12 onces.  
Céleri: \$9.00 à \$9.15 la caisse de 24 unités.  
Céleri-rave: \$13.90 les 20 lb.  
Céleri (cœur): \$6.50 à \$8.00 la caisse de 12 unités.  
Chicoree: \$7.75 à \$8.50 la caisse de 12 à 16 unités.  
Chou chinois (nappa): \$6.25 la caisse de 40 lb.  
Chou de Bruxelles: \$11.00 la caisse de 9 tiges. \$9.00 à \$12.50 le sac de 12 x 10 onces. \$20.75 la caisse de 25 lb.

Chou de Savoie: \$7.80 à \$9.00 la caisse de 12.  
Chou-fleur: \$6.35 à \$9.25 la caisse de 12 un.  
Chou rouge: \$9.50 à \$10.00 la caisse de 12 un.  
Chou vert: \$6.25 à \$6.50 la caisse de 45 lb ou 16 un.  
Ciboulette: \$4.75 la doz de pqt.  
Concombre champ.: \$6.75 à \$9.50 la caisse de 6 doz; \$2.75 pour deux doz.  
Concombre de serre sans pépin, moy. (Q. et Ont.): \$5.80 à \$8.25.  
Courge zucchini: \$5.00 à \$5.25 les 20 lb.  
Endive: \$9.75 à \$10.00 la caisse de 5 lb; \$16.75 à \$16.90 la caisse de 10 lb.

Épinard: \$8.35 à \$9.00 la caisse de 12 cottes de 10 onces.  
Escarole: \$7.75 à \$8.50 la caisse de 12 à 16 un.  
Germe de luzerne: \$5.50 à \$5.95 pour 12 chop.  
Gourgane: \$7.00 à \$7.90 le sac de 20 lb.  
Haricots jaune: \$13.25 à \$16.75 le sac de 20 lb.  
Haricots verts: \$13.25 à \$16.75 le sac de 20 lb.  
Laitue Boston: \$6.25 à \$6.75 la caisse de 16 un.  
Laitue chnouse: \$7.00 à \$7.25 la caisse de 12 un.  
Laitue frisée: \$6.25 à \$7.75 la caisse de 24 un.

Laitue iceberg: \$7.30 à \$8.00 la caisse de 16 un.  
Laitue romaine: \$6.25 à \$7.75 la caisse de 16 à 24 un.  
Maïs sucré du Québec: \$7.95 à \$8.90 le sac de 6 doz.  
Oignon à bouillir: \$5.00 à \$6.25 le sac de 5 lb.  
Oignon jaune moyen: \$7.00 à \$8.25 le sac de 50 lb.  
Oignon jaune moyen: \$8.50 à \$10.25 pour 24 x 2 lb ou 10 x 5 lb.  
Oignon rouge: \$13.00 à \$13.75 pour 12 sacs de 2lb.  
Oignon vert: \$5.20 à \$9.00 pour deux doz; \$8.05 à \$9.00 la caisse de 4 doz.  
Persil: \$9.90 à \$11.00 pour 5 doz; \$2.20 à \$2.80 la doz.  
Piment vert: \$8.50 à \$9.50 les 25 lb.

Porreau: \$5.25 la botte de 12 un.; \$13.60 à \$14.25 pour 12 bottes de 3 unités.  
Rabote: \$4.40 à \$4.75 le sac de 10 lb; \$8.50 à \$9.50 le sac de 25 lb.  
Radis: \$13.90 la caisse de 4 doz de pqt; \$9.75 à \$10.75 pour 30 x 6 ou 12 x 16 onces.  
Rutabaga: \$7.90 à \$8.75 le sac de 50 lb (moy).  
Tomate de serre Ont. No 1: — les 8 lb.  
Tomate rose No 1: \$4.60 à \$6.25 les 8 lb.  
Tomate rouge: \$9.75 à \$12.75 la caisse de 20 lb.  
Tomate cerise: \$9.75 à \$11.50 la caisse de 12 chop.

**SERVICES FINANCIERS EATON**



Robert E. Brown

Monsieur Roland Breton, président du Conseil d'administration de Services Financiers Eaton Limitée et vice-président exécutif, services financiers de La Corporation du Groupe La Laurentienne, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Robert E. Brown au poste de président et chef de la direction de Services Financiers Eaton Limitée et au poste de vice-président marketing de la Corporation, fonctions que monsieur Brown cumulera par suite de cette nomination.

Monsieur Brown jouit d'une solide expérience dans la commercialisation de services financiers. Il s'est joint au Groupe La Laurentienne en 1984 où il occupa depuis son arrivée le poste de vice-président marketing-assurance collective de L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie. Le Groupe La Laurentienne est un chef de file dans le domaine des services financiers avec un actif de plus de 5 milliards \$. Services Financiers Eaton Limitée, filiale du Groupe La Laurentienne, est une entreprise de services financiers intégrés. Elle dispose d'un réseau bien établi de 45 bureaux d'affaires au Canada dont 35 sont répartis dans les établissements de la chaîne de magasins Eaton.



CORPORATION DU GROUPE LA LAURENTIENNE

Les gens d'affaires avisés font confiance à la rubrique des PROPOSITIONS D'AFFAIRES de LA PRESSE pour obtenir les MEILLEURS RESULTATS 285-7111 INTERURBAIN SANS FRAIS 1-800-361-5013 ANNONCES ENCADRÉES 285-7000

**Alcan**



Claude Chamberland



Gilles Chevalier



Jean Minville



Gaston Ouellet



Robert Salette



John Zbarsky



Jacques R. Gagnon



Linton Baudains

Suite à la récente réorganisation des structures de la société Alcan, M. François Senécal-Tremblay, président et chef de la direction de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée, est heureux d'annoncer les nominations suivantes:

- M. Claude Chamberland** est nommé vice-président et directeur général, Ingénierie et construction, Énergie électrique, Approvisionnement et Entretien;
- M. Gilles Chevalier** est nommé vice-président et directeur général, Produits en lingots, en plus d'être responsable de la Compagnie de Chemin de fer Roberval-Saguenay et des installations portuaires de Ville de la Baie;
- M. Jean Minville** est nommé vice-président et directeur général, Électrolyse et chimie;
- M. Gaston Ouellet** est nommé vice-président et directeur, personnel;
- M. Robert Salette** est nommé vice-président régional, Saguenay-Lac-Saint-Jean;
- M. John Zbarsky** est nommé vice-président, trésorier et contrôleur;
- M. Jacques R. Gagnon** continue d'assumer la responsabilité de vice-président et directeur, relations publiques;
- M. Linton Baudains** continue d'assumer la responsabilité de secrétaire de l'entreprise.

La Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée gère au Canada les secteurs de l'électrolyse, des produits chimiques et de l'énergie d'Aluminium du Canada, Limitée, la principale filiale d'Alcan Aluminium Limitée.

**PROPOSITIONS D'AFFAIRES**

**705 HYPOTHÈQUES**

ACCEPTATION en 7 jours, 1ère et 2e hypothèques. Conso. Prop. St-René Goulet, 221-2610.

ACCEPTATION 48 HEURES 1RE, 2E HYPOTHÈQUE Résidentiel, commercial, industriel. Crédit Via, 253-3354.

ARGENT À PRÊTER 2e hypothèque, achat balance de vente, faux à discuter, notaire, 351-3155 Jour.

FINANCEMENT tout genres, 1ère 2e hypothèque, balance de prix de vente, chèques escamotés. M. Giguère, 334-8115.

1re & 2e HYP. particulier commercial, industriel, copropriété rapide, concurrentiel. 488-2798 Normette

**710 OCCASIONS D'AFFAIRES**

HOMME d'affaires américains achètent firmes canadiennes desirées de mettre en marche leurs produits aux États-Unis. Prière d'écrire en français à C.P. 4007, Westmount, H3Z 2X3

POURQUOI J'AI INVENTÉ WHIFFORM Pour faire des millions, disponible au Québec, 389-2311.

**712 ASSOCIÉS DEMANDES**

UNIQUE AU MONDE besoin associés actifs ou passifs, projet touristique international, capital requis \$20,000 ou plus, possibilité de profit \$75,000 et plus en 1 an. Région 514 sans frais 1-800-363-2901, 1-514-227-6472.

**712 ASSOCIÉS DEMANDES**

RECHERCHE personne, fermes plein ou partiel, pour devenir associé, et voir sur achats et à l'administration dans le domaine de la construction. Interieur. Posséder sans des affaires. Capital requis \$40,000. Balance à discuter. 282-0993 local 40, Jour, soir, fin de semaine.

**714 FRANCHISES**

OPPORTUNITÉ UNIQUE Franchises disponibles. Concept révolutionnaire, ouvert 3 jours semaine. Marge de profit élevée garantie. Spécialité: liquidation de caillottes, prise de possession bancaire, et surplus d'inventaire. Territoires disponibles: Valleyfield, Braxsard, Lacolle, Amos, St-Hyacinthe, Granby, Trois-Rivières, Soré, Victoriaville, Joliette. Im: Michel Corriveau ou Normand Bouchard 273-8440.

**715 SERVICES FINANCIERS**

CONSOLIDATION DE DETTES Pré-sois, pré-faillite. Références B.C.C. Bouffler et Als. 921-4827. FONDS pour commerce, industrie, affaires, appartements, etc. DENCOL MTG - 342-1254

**717 SERVICES SPECIALISÉS**

ADMINISTRATION ÉCONOMIQUE Services de secrétariat Bureaux meublés disponibles. SAVSI, 1240 Beaumont, 346-9990

**718 ARGENT DEMANDÉ**

CHERCHONS prêteur privé, 1ère, 2e hypothèque, 288-9992, 9h à 5h

**725 TENUE DE LIVRES, DÉCLARATIONS D'IMPÔT**

COMPTABILITÉ, tenue de livres, gestion conseil, excellentes références, Lise Selhi, 674-6968.

LES ANNONCES CLASSÉES 285-7111

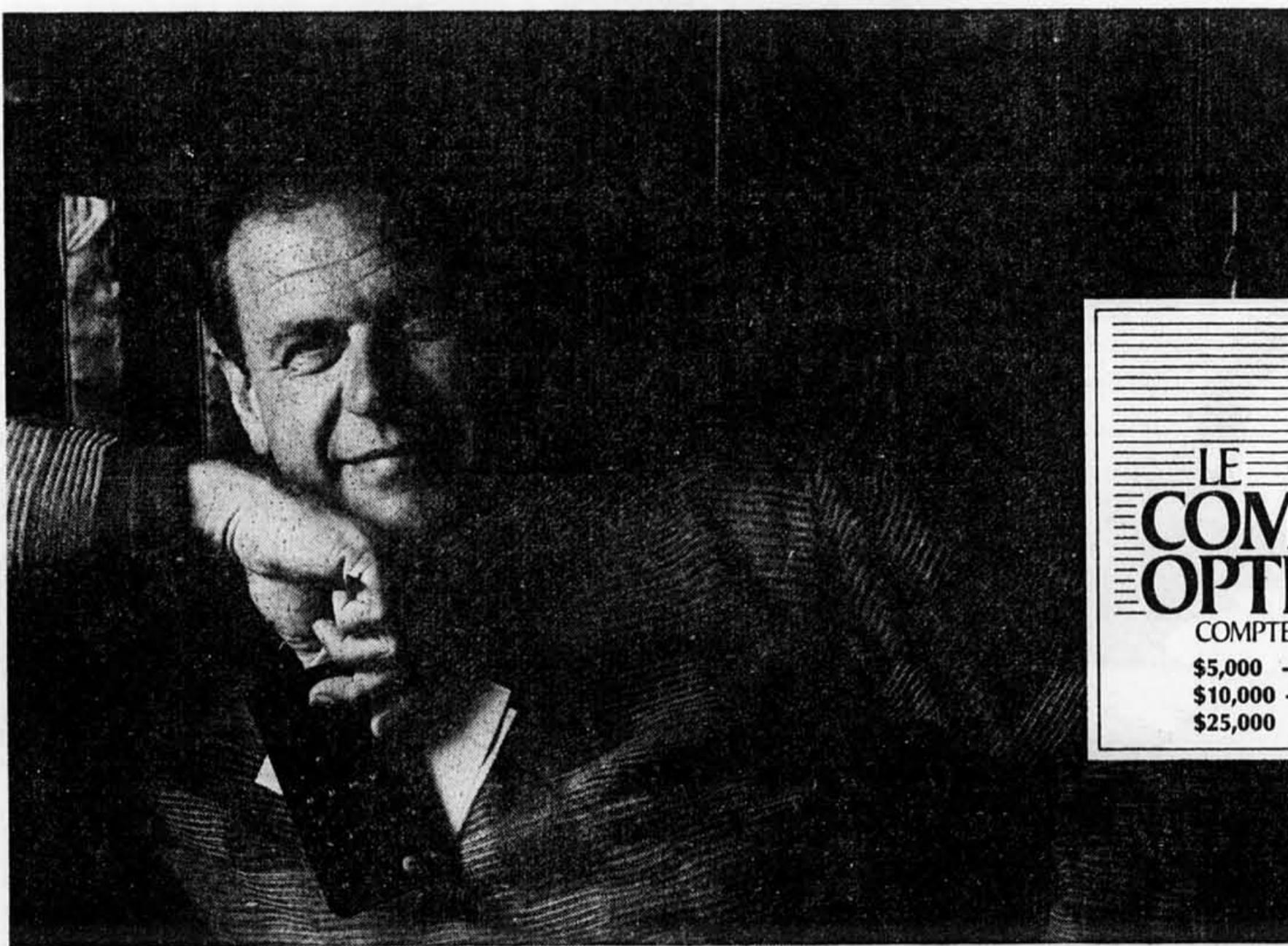
dépôts garantis

10.125% 5 ANS taux annuel

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

225, ouest St-Jacques 288-1221

Si votre argent ne fructifie pas aussi vite que vous le souhaitez, renseignez-vous sur Le Compte Optimum.



Le Compte Optimum: un compte investissement à intérêt quotidien.

Obtenir le rendement optimum, c'est certainement la votre: but principal en tant qu'investisseur. Vous atteindrez ce but avec Le Compte Optimum. Ce compte d'épargne pour investisseurs rapporte un intérêt élevé, chaque jour.

Généralement, le taux d'intérêt sur les soldes quotidiens de \$5,000 ou plus est égal ou supérieur au taux applicable aux dépôts à terme de 30 jours. C'est donc un taux élevé. Sur les soldes de \$10,000 ou plus, il est encore plus élevé. Sur ceux de \$25,000 ou plus... encore plus élevé!

Et ce n'est pas tout: ce taux d'intérêt quotidien s'applique à la totalité du solde. (Les intérêts s'ajoutent à la fin du mois.)

Bref, plus vous investissez, plus vous y gagnez.

Par ailleurs, Le Compte Optimum est d'un fonctionnement simple: il est donc facile à gérer. Vous profitez de taux d'intérêt supérieurs et vous optimisez le rendement de votre investissement sans immobiliser vos fonds et sans avoir à renouveler quoi que ce soit, ce qui n'est pas le cas des dépôts à terme, certificats de dépôt garanti ou bons du Trésor.

En fait, il s'agit d'un compte d'épargne très avantageux qui offre toute la souplesse d'un compte d'épargne ordinaire. Ainsi, vous pouvez effectuer vos opérations au guichet de votre succursale BNE ou encore, aux guichets automatiques Trans-Action™/Scotia Cashstop™. Vous bénéficiez de deux chèques ou retraits gratuits par mois. Le livret de Compte Optimum vous permet de voir fructifier votre investissement, mais si vous le préférez, vous pouvez demander de recevoir un relevé de compte mensuel.

Le Compte Optimum a été créé pour vous faciliter l'accès à des taux d'intérêt élevés. Profitez-en pour optimiser votre investissement.

Renseignez-vous auprès de la BNE dès maintenant.

LE COMPTE OPTIMUM

COMPTE INVESTISSEMENT™

\$5,000 - \$ 9,999 - \$6.375%\*

\$10,000 - \$24,999 - \$6.50%\*

\$25,000 et plus - \$7.125%\*

\*Aucun intérêt réel versé sur les soldes à la fermeture inférieurs à \$5000.

**BNE** LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

Le Compte Optimum, un compte investissement, est offert par la Société hypothécaire BNE et garanti par La Banque de Nouvelle-Écosse.

\*Taux annuel. Les intérêts sont calculés sur le solde quotidien à la fermeture et payés mensuellement. Les taux sont sujets à changement sans préavis. \*\*Marques déposées de La Banque de Nouvelle-Écosse. \*\*\*Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse.



# Ottawa désigne un médiateur dans le conflit des pompistes de Dorval et Mirabel

Le ministre du Travail du Canada a nommé hier un médiateur, M. Roch Saint-Hilaire, pour tenter de résoudre le conflit des pompistes qui font le ravitaillement des avions aux aéroports de Dorval et de Mirabel, et éviter une grève légale de ces derniers (ou un lock-out) dès jeudi.

Les 87 pompistes, membres de l'Association internationale des machinistes (AIM), ont reconfirmé, dimanche, le mandat de grève préalablement accordé à leurs dirigeants syndicaux dans une proportion de 98 p. cent.

M. Dominic Caccese, président du syndicat, a indiqué hier que le mandat était de déclencher la grève au moment jugé opportun, à partir de minuit jeudi. Avant de se prononcer sur la possibilité d'un arrêt de travail, M. Caccese préfère attendre d'avoir rencontré le médiateur qui, espère-t-il, entrera en contact rapidement avec le syndicat.

M. Ian Peck, porte-parole du syndicat, est confiant de recevoir suffisamment d'appui des autres syndicats — dont les agents de bord, les pilotes et les mécaniciens — pour pouvoir ralentir l'aviation dans le pays.

M. Denis Couture, porte-parole d'Air Canada ne pense pas qu'une grève des pompistes perturbera les opérations aériennes à ces deux aéroports. Il a rappelé qu'une grève des pompistes à Vancouver l'an dernier n'a provoqué aucun problème.

Les pompistes, sont à l'emploi de Consolidated Aviation Fueling and Services (connu sous le nom de CAFAS). CAFAS, une filiale canadienne à part entière d'Ogden Allied de New York, affirme que la concurrence dans

le secteur du ravitaillement est féroce, et veut réduire les salaires et les avantages sociaux de ses pompistes de 67 p. cent. CAFAS détient le contrat de ravitaillement dans la majorité des aéroports canadiens, depuis 15 ans à Dorval et à Mirabel.

Selon les offres de CAFAS, rejetées en avril dernier, le taux horaire de \$13,39 passerait à \$8. En janvier dernier, CAFAS signait un contrat de travail avec le même personnel, du même syndicat, à Toronto lui accordant un taux horaire de \$14,54. À Vancouver, les pompistes reçoivent \$14 l'heure.

## LES GRAINS

<b>SEIGLE</b> 1 cw 94 10 2 cw 92 10 3 cw 64 10 argos 55 10 LIN 1 cw 227 30 2 cw 225 30 3 cw 202 30	Sept 1,20 1,20 1,18 1,18 -01% Oct 1,18 1,18 1,14 1,14 -01% Ventes: 350	Dec 97 50 --- --- 97 50 Mars --- --- --- --- 99 00 Mai --- --- --- --- 101 00
<b>GRAINE COLZA</b> Thunder Bay no 1 canadienne 194 10 Vancouver no 1 canadienne 228 40 B.L.E. FOURRAGERE 3 rouge printemps 106 20 4 fourragère Canadienne 104 20 Orge Alta; Calgary 89 00; Lethbridge 89 00	Sept 4,78 4,81 4,76 4,76 +01 Nov 4,68 4,71 4,65 4,65 -00% Janv 4,77 4,79 4,74 4,77 --- Mars 4,86 4,88 4,83 4,83 -00% Mai 4,94 4,95 4,92 4,93 +00% Juil 4,99 5,01 4,95 4,96 -00% Août --- --- 4,96 -01 Sep --- --- 4,92 -01 Nov 4,91 4,92 4,89 4,91 -01% Ventes: 27 000	<b>ORGE (Alberta)</b> Sept --- --- --- --- 89 00 <b>ORGE (Thunder Bay)</b> Oct 82 50 --- --- 82 50 Dec 82 80 --- --- 82 10 Mars 83 20 --- --- 83 50 Mai --- --- --- --- 85 00 Juil --- --- --- --- 85 00
<b>CHICAGO</b> Ouv Haut Bas Ferm. Hier	<b>WINDSOR</b> (CONTRATS EN TONNES)	<b>B.L.E. FOURRAGER</b> Oct 106 20 --- --- 106 50 Dec 103 70 --- --- 103 70 Mars 103 80 --- --- 104 00 Mai --- --- --- --- 102 90
<b>MAÏS</b> Sept 1,58 1,58 1,55 1,55 -03 Dec 1,67 1,68 1,66 1,66 -02% Mars 1,76 1,76 1,77 1,76 -01% Mai 1,84 1,84 1,84 1,84 -01% Juil 1,87 1,88 1,87 1,88 -02% Sept 1,89 1,89 1,88 1,88 -02% Dec 1,93 1,93 1,93 1,93 +01 Ventes: 16 500	<b>MARCHE À TERME</b> Ouv Haut Bas Ferm. Hier	<b>AVOINE</b> Oct 77 40 --- --- 77 40 Dec 77 40 --- --- 76 50 Mars --- --- --- --- 77 70 Mai --- --- --- --- 79 00
<b>AVOINE</b> Sept 1,09 1,10 1,09 1,10 +00% Dec 1,20 1,20 1,18 1,19 -01% Mars 1,21 1,21 1,20 1,20 -01%	<b>VANCOUVER</b> <b>GRAINE COLZA</b> Sept 228 80 --- --- 229 60 Nov 235 80 --- --- 236 80 Janv 240 50 --- --- 241 80 Mars 246 20 --- --- 247 80 Juil 254 80 --- --- 256 00	<b>MARCHE AU COMPTANT:</b> AVOINE 1 cw 77 40 2 cw 77 40 77 40 2 fourragère 73 90 3 fourragère 70 90 mélangee 63 00 ORGE Thunder Bay 1 1 cw 81 40 2 cw 81 40 1 fourragère 81 40 2 fourragère 78 40 3 fourragère 74 90

# ENFIN!

à compter de septembre

La PME en aura

# 1

vraiment complet

## Chute mortelle

Un employé de la firme Corival est mort, hier, après être tombé d'une hauteur d'environ 35 mètres dans le chantier de construction d'un réseau d'égout central, à Laval.

Selon la police, Edmond Maurício, 37 ans, était perché sur un immense cylindre de raccordement en béton lorsqu'il a perdu pied. Des collègues se sont immédiatement portés à son secours, mais il était trop tard. Le corps démembré de l'ouvrier a été trouvé quelque 35 mètres plus bas.

L'accident s'est produit au début de la matinée, à l'angle du boulevard Levesque et de la rue Jeanne-Leber, dans le quartier Duvernay. Un enquêteur de la Commission de la santé et de la sécurité du travail tente de déterminer s'il y a eu dérogation aux règles de la sécurité.

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

**APPEL D'OFFRES**  
**CENTRE MARIE VINCENT**  
840 Côte Vertu,  
Montréal, P.Q.  
H4L 1Y4  
Tel.: 748-7901

Projet: Réaménagement des dortoirs  
Nbre dossier: 85-06

La direction du Centre Marie Vincent demande des soumissions pour le réaménagement de dortoirs de son bâtiment situé rue Côte Vertu à Montréal.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction qui ont leur principale place d'affaires dans la région de Montréal (île de Montréal et de Jésus).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de «Jacques Nadeau, architecte», au 26, rue St-Pierre, St-Constant, P.Q. (tel.: 632-9126) contre un dépôt de 150,00\$ cinquante dollars, non remboursable à compter du 26 août 1986 (chèque au nom des «Consultants Jacques Nadeau Inc.»).

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission valable pour une période de quarante-cinq (45) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions, fournie soit par un cautionnement de soumission équivalant à 10% du montant de la soumission soit par un chèque visé fait à l'ordre du propriétaire «CENTRE MARIE VINCENT» équivalant à 5% du montant de la soumission, soit par des obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale correspond à 5% du montant de la soumission et l'échéance ne dépasse pas cinq (5) ans.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution de contrat et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services fournis soit par un cautionnement de 50% du prix du contrat pour chacune des garanties, soit par un chèque visé correspondant à 10% du prix du contrat et dont l'échéance ne dépasse pas cinq (5) ans.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de M. Jacques Nadeau, architecte, au 26, rue St-Pierre, à St-Constant, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le 16 du mois de septembre 1986 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Jacques Nadeau,  
architecte

Suite des Avis légaux  
en pages C5, C10 et C11

# Claude Dupras

# ne force nouvelle

CLAUDE DUPRAS, le nouveau chef du Parti Civique  
un homme à connaître...

- Leader réaliste qui vous écoute et défend vos intérêts.
  - Montréalais engagé qui comme vous a une fierté: Montréal.
  - Dirigeant d'entreprise qui a contribué au progrès de Montréal.
  - Administrateur responsable qui gèrera efficacement les finances de Montréal.
- CLAUDE DUPRAS et son équipe du Parti Civique  
pour un Montréal toujours gagnant



Cette annonce a été retenue par le PARTI CIVIQUE de Montréal.

# LE PARTI CIVIQUE